

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

30 sierpnia 2019

Nr 17 (971)  
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## DLA WSPÓLNEGO DOBRA

Przed nami 3. Festiwal Organizacji  
Pozarządowych.

S. 3 »



## NOĆ KOŚCIOŁÓW

Poznaj tajemnice cieszyńskich  
świątyń.

S. 4 »



## ZMIEŃ SWOJE MIASTO

Już niedługo nabór projektów do  
Budżetu Obywatelskiego 2020.

S. 9 »



## OBCHODY 1 WRZEŚNIA

80. rocznica wybuchu II Wojny  
Światowej i Dnia Weterana.

S. 20 »

VIVA  
IL CANTO

## XXVIII Festiwal Muzyki Wokalnej Cieszyn 2019

Na początek niezwykle koncert z okazji dwusetnej rocznicy urodzin Stanisława Moniuszki, a na finał - Gala Jubileuszowa dedykowana wybitnemu basowi Aleksandrowi Telidze, który ponad 40 razy wystąpił na deskach mediolańskiej La Scali. **W dniach 12-14 września Cieszyn po raz dwudziesty ósmy zabrzmie muzyką wokalną!**

Więcej na S. 2-3 »

## 25. edycja Festiwalu Muzyki Wokalnej pod znakiem świętych jubileuszy!

## VIVA IL CANTO

Cieszyn po raz dwudziesty ósmy zabrzmie muzyką wokalną. A wszystko za sprawą Festiwalu „Viva il canto”. Zainauguruje go niezwykle koncert z okazji dwusetnej rocznicy urodzin Stanisława Moniuszki, zwieńczy natomiast Gala Jubileuszowa dedykowana wybitnemu basowi Aleksandrowi Telidze. O to, czym zaskoczy nas to wyjątkowe przedsięwzięcie, jak wyglądają statystyki Festiwalu i w jaki sposób postrzegają nasze miasto artyści koncertujący w Cieszynie, zapytaliśmy panią Małgorzatę Mendel, dyrektora Festiwalu Muzyki Wokalnej „Viva il canto”.

◆◆◆  
**Wiadomości Ratuszowe: Cieszyn po raz dwudziesty ósmy zabrzmie muzyką wokalną. Czym tym razem nas zaskoczy?**

**Małgorzata Mendel:** Staramy się, by koncerty festiwalowe za każdym razem były interesujące, a przede wszystkim realizowane na wysokim poziomie artystycznym. Jak większość organizatorów podobnych przedsięwzięć, borykamy się z finansowaniem projektu, tym bardziej, że w dzisiejszych czasach sponsorzy chętniej wspierają muzykę innego rodzaju. Cieszy więc fakt, iż ze strony Miasta Cieszyna, Powiatu Cieszyńskiego i Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego możemy liczyć na regularne dofinansowanie. Mniej więcej co druga edycja festiwalu jest wspierana przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W tym roku jednak nie, co zmusiło nas do ograniczenia liczby koncertów do trzech.

◆◆◆  
**Tradycyjnie nie zabraknie momentów zaskoczenia?**

Nie mogliśmy pominąć Roku Moniuszkowskiego, stąd nasza propozycja zaprezentowania koncertu, który dość mocno wymyka się tradycji. Wpisujemy się nim w modę na Moniuszkę, która zapanowała w tym roku w gronie kompozytorów tworzących w kulturze „remiksu”. Proponujemy koncert, podczas którego pieśni naszego czołowego liryka będzie można odkryć na nowo. Cwórka znakomitych muzyków przedstawi autorskie aranżacje wybranych pieśni. Taka fuzja muzyki klasycznej, jazzu, rozrywki i muzyki improwizowanej pokaże Stanisława Moniuszkę jako twórcę przebojów XXI wieku. Mam nadzieję, że koncert zachęci do udziału także młode pokolenie odbiorców, także tych, którym do klasyki jest dość

daleko. W muzycznym dialogu wokalo-instrumentalnym spotkają się muzycy, którzy zaprezentują najpiękniejsze przeboje muzyki sakralnej. Sacrum połączą subtelnie także z profanum, tworząc cudowny wieczór, pełen klimatu, uniesień, emocji i przeżyć. Do Kaplicy SS Boromeuszek wprowadzamy fortepian, który w tej przestrzeni zabrmi zapewne przepięknie.

◆◆◆  
**Na finał – Gala Jubileuszowa... i to jaka!**

Koncert Galowy będzie w tym roku koncertem jubileuszowym jednego z najwybitniejszych śpiewaków w Europie – Aleksandra Teligi. Dość wspomnieć jego 70 posiadanych głównych partii basowych, ponad 40 spektakli na scenie mediolańskiej La Scali, kilkunastu w Teatrze Bolszoi w Moskwie i setek występów na prestiżowych scenach całego świata. To z Jego istotnym udziałem rozpoczynamy 28 lat temu festiwalową przygodę. W Cieszynie artyści nie było długo, wciąż bowiem jest niezwykle aktywny zawodowo i w Polsce bywa rzadko. W tym roku śpiewakowi towarzyszyć będzie aż 19 wokalistów, w tym znakomita i uznana trójka: sopranistka Justyna Dyla, mezosopranistka – Bernadetta Grabias i tenor – Leonid Shoshyn. No i oczywiście wspaniała Orkiestra Filharmonii w Ostrawie, jedna z najlepszych orkiestr jakie dotąd gościły na festiwalu. Program przebojowy, nie pozwoli publiczności złapać oddechu.

◆◆◆  
**Spodziewali się Państwo w 1992 roku, że Festiwal przybierze z czasem tak okazałą formę?**

Oczywiście, że nie. Już pierwsza edycja nas zaskoczyła. W Cieszynie byli chyba wszyscy wielcy polscy śpiewacy i wielu zagranicznych artystów światowej



M. RYCHŁY

wej sławy. Festiwal miał swoje wielkie i mniejsze chwile, jak wszystkie festiwale. Trwa jednak nieprzerwanie od 28 lat, a takich koncertów galowych, jakie są u nas, naprawdę nie ma w Polsce. Wszystkie projektowane są wyłącznie dla „Viva il canto” i tylko tu można na nich być.

◆◆◆  
**Czy możemy policzyć ilu artystów w ciągu tych lat wystąpiło w ramach „Viva il Canto”?**

Sporządzaliśmy takie statystyki przy okazji 25-lecia. Dodając do nich liczbę artystów z ostatnich lat, samych śpiewaków wystąpiło u nas ok. 400, dyrygentów – ponad 70, instrumentalistów-solistów – 85, a także 34 orkiestry, 52 chóry, 18 zespołów operowych i teatralnych, nie licząc konferansjerów, całej rzeszy muzyków jazzowych i popowych, reżyserów, realizatorów koncertów i spektakli. Oczywiście wielu artystów występowało na festiwalu kilkakrotnie, podane wartości dotyczą rzeczywistej ich liczby. Średnio na Festiwalu „Viva il canto” wystąpiło ok. 350 wykonawców w każdej edycji, czyli łącznie wzięło w nim udział prawie 10 tysięcy artystów.

◆◆◆  
**Jakie opinie o Cieszynie wyrażają artyści? Jak zapatrują się na występ w naszym mieście?**

Mam regularny kontakt z wieloma artystami, z którymi spotykam się przy okazji innych festiwali i różnego rodzaju koncertów. Zawsze słyszę bardzo miłe słowa, a szczególnie ciepło wspomniana jest atmosfera i publiczność cieszyńskiego festiwalu, urok naszego miasta i koncerty, w których brali udział. Otrzymuję także mnóstwo ofert koncertowych od artystów, którzy już u nas byli, a także od tych, którzy o nas słyszeli.



**Dziś młody widz ma do dyspozycji nieprawdopodobnie bogatą ofertę, którą proponuje mu świat. Jak zainteresować go muzyką, którą Państwo prezentują? Istnieje taki złoty środek?**

To jest sztuka, której istotę stanowi konwencja. Szczególnie opera postrzegana jest przez młodych ludzi jako forma włożona w przestrzeń całkowicie sztuczną. To nie znajduje się w obszarze potrzeb estetycznych młodego pokolenia. Stąd usilne próby, zresztą wszędzie na świecie, odczarowywania muzyki klasycznej, próby poszukiwania nowych rozwiązań inscenizacyjnych, prezentowanie muzyki w „dziwnych” przestrzeniach, wykorzystywanie multimediów i cała masa innych zabiegów, których efekty są różne. Złoty środek to zachowanie szacunku wobec wielkiej sztuki przy jednoczesnym uwzględnieniu takich środków, które dodatkowo ją uatrakcyjnią, ale nie przesłonią. Staramy się to czynić, mając świadomość, że bierzemy udział w wyścigu o serce i pamięć widza. Za dwa lata, jak los pozwoli, będziemy świętować 30-lecie „Viva il canto”. Przygotowujemy się już dzisiaj, myśląc o pewnej zmianie formuły. Kilku artystów – uwzględniając ich terminy – zaprosiliśmy już teraz.



**Dlaczego warto być również w tym roku z Festiwalem „Viva il canto”?**

...żeby zobaczyć i posłuchać naprawdę bardzo dobrych wykonawców i znakomitej muzyki, odkryć ponadczasowe pieśni Moniuszki w aranżacjach bliskich rozrywkowej muzyce estradowej, ulec nastrojowi największych przebojów muzyki sakralnej, usłyszeć Aleksandra Teligę, bo takich śpiewaków jest niewielu. ◆

**Z MAŁGORZATĄ MENDEL**

DIKTOREM FESTIWALU „VIVA IL CANTO”  
ROZMAWIAŁA BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK



M. RYCHŁY

## XXVIII EDYCJA VIVA IL CANTO - PROGRAM

**12 września 2019 r., godz. 18.00, COK Dom Narodowy**

„Z domowego śpiewnika. Moniuszko – twórca przebojów XXI wieku”

Wykonawcy:

- Aleksandra Opała - śpiew
  - Wojciech Golec - akordeon
  - Piotr Matusik - fortepian, instrumenty klawiszowe
  - Marcin Żupański - saksofon, klarnet basowy
  - Małgorzata Mendel - słowo wstępne
- Cena biletu: 20 zł

**13 września 2019 r., godz. 18.00, Kaplica SS Boromeuszek**

„Dźwięki sacrum”

Wykonawcy:

- Zespół Wokalny TRE DONNE
  - Halina Teliga - fortepian
  - Marcin Hałat - skrzypce
  - Aleksandra Hałat - fortepian
  - Grażyna Durlow - słowo
- Cena biletu: 15 zł

**14 września 2019 r., godz. 18.00, Teatr im. A. Mickiewicza**

„Koncert galowy. Aleksander Teliga – 35 lat na scenie” - Jubileusz 35-lecia pracy artystycznej i 60. rocznica urodzin Aleksandra Teligi

Wykonawcy:

Orkiestra Filharmonii im. L. Janáčka w Ostrawie

- Aleksander Teliga – bas
  - Justyna Dyla – sopran
  - Bernadetta Grabias – mezzosopran
  - Leonid Shoshyn – tenor
  - oraz: Magdalena Abłażewicz - sopran, Iryna Haich - sopran, Julia Mięksiszewska - sopran, Agnieszka Panas - sopran, Karolina Maria Stempniewska - sopran, Urszula Bielenia - mezzosopran, Emilia Rabczak - mezzosopran, Emilia Sakowicz - mezzosopran, Agnieszka Zińczuk - mezzosopran, Zbigniew Biliński - tenor, Krzysztof Hrycyszyn - tenor, Piotr Strzodka - tenor, Krzysztof Gryniewicki - baryton, Paweł Bról - bas, Grigory Shostak - bas.
  - Małgorzata Mendel – prowadzenie
- Cena biletu: 15 – 60 zł

Organizatorem festiwalu jest Stowarzyszenia Via Musica. Bilety do nabycia w kasie Teatru im. A. Mickiewicza w Cieszynie, w systemie on-line (korzystając ze strony [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl)) oraz na godzinę przed każdym koncertem.

**PAULINA BANDURA (VIVA IL CANTO)**

# Festiwal organizacji pozarządowych

Przed nami jedno z najbardziej inspirujących wydarzeń roku! **14 września na cieszyńskim Rynku** odbędzie się 3. Festiwal organizacji pozarządowych. Poznaj fundacje i stowarzyszenia, które działają na terenie naszego miasta!

Organizacje pozarządowe (non governmental organisation, NGO) to podmioty, które nie są jednostkami albo

organami administracji publicznej oraz których działalność nie jest nastawiona na osiągnięcie zysku. Podczas Festiwalu zaprezentuje się prawie 30 takich podmiotów. Dowiedz się, czym się zajmują!

**Program Festiwalu:**

- 12:00 – Rozpoczęcie imprezy
- 12.30 – Debata „Współpraca organizacji pozarządowych z biznesem, działalność gospodarcza i marketing w NGO” (Sala Ceglana COK)
- 13.30 – Prezentacje organizacji
- 15.00 – Mażoretki „Cieszyńskie Gwiazdeczki” (scena, Rynek)
- 16.00 – AGG – Amatorska Grupa Gita-



rowa (scena, Rynek)

17.00 – Edyta Cymer z Zespołem (Pop, Rock & Smooth) (scena, Rynek)

Ponadto zapraszamy do odwiedzenia punktów gastronomicznych (placki ziemniaczane, grochówka i kołaczki). ◆

**AB/COK**

# Cieszyńska noc kościołów

© W. WANDZEL

**6 września w godz. 19:00 do 23:00** swoje wrota otworzą przed zwiedzającymi wszystkie najważniejsze świątynie w mieście. Jako że Cieszyn słynie z wielu wspólnot religijnych, spacer będzie niezwykle różnorodny. **Chętni będą mogli podziwiać nie tylko najbardziej znane, ale i te mniej dostępne zakamarki świątyń**, z którymi związanych jest mnóstwo historii oraz ciekawostek. Spotkanie z przewodnikiem, prelekcje oraz inne atrakcje o każdej pełnej godzinie. Zapraszamy!

## ■ 1. Kościół św. Trójcy

Pierwotnie był to leżący na cmentarzu drewniany kościół ewangelicki fundacji księżnej Katarzyny Sydonii z 1585 roku, którego powstanie wiąże się z epidemią, jaka wybuchła w Cieszynie.

## ■ 2. Kościół i klasztor oo. Bonifratrów

Bonifratrzy, opiekujący się chorymi i ubogimi, pojawili się w Cieszynie pod sam koniec XVII wieku. Zwiedzający będą mogli obejrzeć zarówno kościół, jak i niektóre zabudowania przyklasztorne.

## ■ 3. Kaplica i klasztor ss. Boromeuszek

Oprócz dwupiętrowego budynku klasztorowego, zobaczyć będzie można kaplicę pod wezwaniem Świętej Rodziny, ozdobionej trzema efektownymi obrazami.

## ■ 4. Rzymskokatolicka Parafia św. Elżbiety

Siostry Elżbietanki kojarzą się z efektownym budynkiem klasztorowym przy ulicy Katowickiej, postawionym w 1903

roku. Nieopodal klasztoru znajduje się kościół parafialny, który otwarty będzie dla uczestników Nocy Kościołów.

## ■ 5. Kościół Jezusowy

Kościół Jezusowy to największa ewangelicka świątynia w Polsce. Reprezentuje późny barok austriacki, posiada około 3,5 tysiąca miejsc siedzących, ale pomieści się w nim ponad 6 tysięcy wiernych!

## ■ 6. Rotunda pw. św. Mikołaja

Symbol miasta, doskonale znany turystom. Wyróżnia się sędziwym wiekiem – powstała w drugiej połowie XII wieku i jest jednym z najstarszych zachowanych obiektów romańskich na terenie Polski.

## ■ 7. Kościół św. Jerzego

Przez ostatnie stulecia pełnił on wiele funkcji. W okresie średniowiecza znajdował się tu pierwszy cieszyński szpital dla chorych i ubogich, a świątynia pełniła rolę przyszpitalnej kaplicy.

## ■ 8. Kościół pw. św. Marii Magdaleny

W podziemiach świątyni pochowani są wszyscy Piastowie cieszyńscy oraz wielu ważnych przedstawicieli miejscowej szlachty. Historia kościoła sięga XIII wieku.

## ■ 9. Kościół św. Krzyża

Niewielki, znajdujący się w samym sercu miasta, kościół św. Krzyża związany jest z obecnością i aktywnością jezuitów w Cieszynie. Swoją barokową wystrój zawdzięcza przebudowie, której dokonano po wielkim pożarze w 1789 roku.

## ■ 10. Kościół zielonoświątkowy. Zbór Elim

W ścisłym miejscu centrum miasta, przy ulicy Bóźnicznej, znajduje się najważniejszy zbór zielonoświątkowców, czyli kościół Elim. Z zewnątrz świątynia prezentuje nowoczesną, choć stonowaną architekturę. Jakie tajemnice kryją jej wnętrza? ♦

COK/AB

## Tramwaj Cieszyński wróci 31 sierpnia



© STOWARZYSZENIE ČLOVĚK NA HRANICI

**W ostatnim dniu sierpnia, o godz. 21:00 na budynku przy ulicy Mennicznej 44 pojawi się Tramwaj Cieszyński, który wróci w formie wideomappingu przestrzennego.** Tego samego dnia na ulicach Cieszyna i Czeskiego Cieszyna pojawi się plenerowa wystawa, upamiętniająca miejsca, w których kiedyś zlokalizowane były tramwajowe przystanki.

- *Wystawa będzie ściśle związana z liczbą przystanków i obejmować będzie materiały dotyczące cieszyńskiego tramwaju tj. grafiki, zdjęcia oraz niepublikowane dotychczas materiały wspomnieniowe związane z tramwajem.* (...) - wyjaśnia Petra Slováček Rypienová, dyrektorka wykonawcza stowarzyszenia Člověk na hranici.

- *Tak jak kiedyś, tak i teraz Tramwaj Cieszyński spaja ze sobą dwa brzegi Olzy. Jesteśmy*

*pod wrażeniem odzewu z jakim spotkała się informacja o przygotowywaniu poszczególnych elementów naszego projektu. Jesteśmy przekonani, że projekcja wideomappingu oraz prezentacja wystawy w Cieszynie i w Czeskim Cieszynie to dopiero początek nowej historii pisanej wokół cieszyńskiego tramwaju - dodaje Stefan Maňka, koordynator projektu ze strony stowarzyszenia Člověk na hranici. Projekcja zaplanowana na sobotę, 31 sierpnia o godz. 21:00 jest bezpłatna.*



*Tramwaj Cieszyński wrócił! Těšinská tramvaj se vrátila!" dofinansowany został przez Unię Europejską ze środków Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2014-2020.* ♦

STOWARZYSZENIE ČLOVĚK NA HRANICI

# Spacerowy finał wakacji

Wakacje dobiegają końca, ale zachęcamy pożegnać je spacerowym krokiem. Przed nami jeszcze trzy okazje do zwiedzania naszego miasta w ostatni wakacyjny weekend. Wolicie spacer poranny, nocny, czy też poobiedni? Wybór należy do was!

**W** sobotę, **31 sierpnia, o godz. 10.00 rozpocznie się wędrowka po Cieszynie i Czeskim Cieszynie śladem architekta Eugena Fuldya** razem z Ireną French z Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Uczestnicy spaceru dowiedzą się, gdzie mieszkał ten najsłynniejszy cieszyński architekt, jakie budynki zaprojektował, co ma wspólnego z pierwszą w Cieszynie windą i jakie były jego związki z polityką? Zbiórka przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn. Czas trwania około: 3 godzin.

Tego samego dnia, **31 sierpnia o godz. 20.45 zapraszamy na nocne zwiedzanie Wzgórza Zamkowego** w Cieszynie. Nocny spacer będzie idealną okazją do poznania mrocznych historii cieszyńskiego zamku. Wydarzenie to odbywa się w ramach „Strachów na Zamku”. Udział w spacerach jest bezpłatny! Organizator zastrzega możliwość zmian w programie i odwołania spaceru w razie złej pogody. Informacji udziela: Władysław Żagan, tel. 33 851 08 21 wew. 14 lub wzagan@zamekcieszyn.pl.



ZAMEK CIESZYN

Zapraszamy również na ostatnie w tym roku oprowadzanie z cyklu „**Przewodnik czeka**”, które zaplanowane jest na ostatnią niedzielę wakacji – **1 września. Zbiórka o godz. 14:00** przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn.

Niezależnie od tego, czy masz historię Cieszyna w małym palcu, czy też może nie wiesz za wiele o naszym mieście – zapraszamy! ♦

ZAMEK CIESZYN/AB

## Gibraltar i Sztambuł - dwa krańce Europy

Czy wiecie, co to magot i gdzie można się na niego natknąć? Czego się spodziewać po prawdziwym tureckim hammamie? Czy droga może biec środkiem pasa startowego samolotów? I czy jest takie miejsce w Europie, skąd gołym okiem widać Afrykę? Zapraszamy **11 września 2019 r. o godz. 17.00 do sali konferencyjnej Biblioteki Miejskiej w Cieszynie.**

Zapraszamy na prelekcję podróżniczo-poetycką dotyczącą dwóch skrajnie różnych zakątków Europy – do brytyjskiej eksklawy z niesamowitym rezerwatem na skale pośrodku morza oraz nad Bosfor, gdzie naprawdę krzyżuje się Europa z Orientem. Co łączy te dwa tak odmienne miejsca i czy mogą stać się one bliskie nam, ludziom pogranicza? Prelekcję dopełnią utwory poetyckie autorki dotyczące opowiadanych miejsc.

Marta Bocek – poetka, nauczycielka języka polskiego oraz historii i pasjonatka podróży na własną rękę, którym poświęca kawałek wolnego czasu. Autorka zbioru poezji *Na tchnienie* (2011). Od dzieciństwa jest związana z Czeskim Cieszynem, ale sporym uczuciem darzy również Kraków. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA



PIXABAY

# Narodowe Czytanie w Cieszynie

**W dniach 7-8 września Biblioteka Miejska** po raz kolejny organizuje kulturalne przedsięwzięcie „Narodowe Czytanie w Cieszynie”, które w tym roku odbędzie się pod hasłem „Ośiem lektur na ósme Narodowe Czytanie”. Impreza jest organizowana w ramach ogólnopolskiej akcji zainicjowanej przez Prezydenta RP.

 NARODOWE  
CZYTANIE

7.09.2019

NOWELE  
POLSKIE

PATRONAT HONOROWY PARY PREZYDENCKIEJ

**W** liście intencyjnym Prezydent RP tradycyjnie wskazał lektury na tegoroczną edycję Narodowe Czytania. Pośród utworów wybranych do akcji Narodowe Czytanie znalazło się opowiadanie ze zbioru *Sanatorium pod Klepsydrami* Brunona Schulza. Bruno Schulz, pisarz i grafik żydowskiego pochodzenia to postać niebanalna. Był to człowiek obdarzony licznymi talentami, który pojmował świat i jego realia inaczej

niż większość ludzi. Stąd właśnie wokół jego osoby postanowiliśmy skoncentrować wydarzenia kulturalne tegorocznej edycji Narodowe Czytania w Cieszynie.

W programie naszego lokalnego przedsięwzięcia, które zainaugurujemy **7 września od godz. 10:00** tradycyjnie w namiocie przed siedzibą Biblioteki Miejskiej, znalazły się dwa wykłady tematyczne: Katarzyny Słupczyńskiej „Bruno Schultz – skromny geniusz” oraz „Żydzi na Śląsku Cieszyńskim” dra Jacka Proszki, bielskiego historyka i badacza dziejów Żydów na Śląsku Cieszyńskim. Prelekcje ubarwi pokaz tańców żydowskich w wykonaniu zespołu Klezmer. Nie zabraknie również tradycyjnego głośnego czytania przez mieszkańców fragmentów lektur wskazanych przez Prezydenta RP.

Po części oficjalnej zaprosimy publiczność do orchestronu w Parku Pokoju na **warsztaty kulinarne kuchni żydowskiej**

**skiej, a następnie koncert plenerowy „Śpiewana historia Polski”** w wykonaniu Kuby Michalskiego.

W dniu następnym, tj. w w niedzielę 8 września o godz. 10.00 (zbiórka przy ulicy Hażlaskiej 39) odbędzie się **wspólne zwiedzanie starego cmentarza żydowskiego z przewodnikiem** – dr. Jackiem Proszkiem, który przedstawi ludzi i historie zakłete w kamiennych macewach starej nekropolii. Z uwagi na uwarunkowania organizacyjne liczba miejsc na warsztaty kulinarne i zwiedzanie kirkutu jest ograniczona. **Bezpłatne wejściówki na oba te wydarzenia będzie można odebrać w dniach 2-7 września br. w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie**, przy ul. Głębokiej 15.

Zapraszamy i liczymy na Państwa obecność! Startujemy 7 września o godz. 10.00! ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA

## Jubileusz L.O. im. M. Kopernika - zapraszamy!

2 listopada 1990 roku odbył się pierwszy zjazd absolwentów byłego Państwowego Gimnazjum Matematyczno-Przyrodniczego i Liceum Ogólnokształcącego im. M. Kopernika. Obchodzono wtedy sześćdziesiątą rocznicę założenia szkoły. Na zjazd przybyło prawie tysiąc absolwentów z kraju i z zagranicy, poczynając od najstarszych, przedwojennych roczników. Jest rok 2019 i czas na kolejny jubileusz 90-lecia szkoły. Główne obchody przewidziane są na dzień 11 października.

Uroczystości rozpoczną się o godzinie 9.00 nabożeństwem ekumenicznym w Kościele św. Marii Magdaleny w Cieszynie. Kolejnym punktem programu jest uroczysta akademie w Teatrze im. A. Mickiewicza o godzinie 11.00. Po uroczystościach w teatrze organizatorzy zapraszają wszystkich do szkoły na krótki „spacer sentymalny po latach”. Ostatnim punktem programu jest bankiet o godzinie 19.00, jak w ubiegłych latach, w domach wczasowych Jaskółka i Muflon

w Ustroniu-Zawodziu, gdzie będziemy bawić się i wspominać minione, piękne lata naszej młodości „górnej i durnej”, cytując poetę. Dla chętnych, pod szkołą podstawione będą autobusy na dojazd i powrót z Ustronia. W dniu 12 października szkoła będzie również dostępna do zwiedzania. Na grobach naszych profesorów złożymy wiązanki kwiatów, zapalimy znicze i w chwili ciszy będziemy ich z wdzięcznością wspominać.

W związku z bardzo dużą ilością absolwentów nie jesteśmy w stanie poinformować wszystkich o Jubileuszu. Informujemy się tzw. pocztą pantoflową i przez media społecznościowe. Wszystkie informacje dotyczące logowania i wpłat znajdują się na stronie internetowej szkoły [www.kopernik.netus.pl](http://www.kopernik.netus.pl) w zakładce Jubileusz 90-lecia. Wypełniamy formularz online zaznaczając pozycje, z których chcemy skorzystać. Dla absolwentów, którzy nie mogą zalogować się przy pomocy komputera, formularze są również dostępne

w sekretariacie szkoły.

**Termin zgłoszenia upływa z dniem 20 września**, po tym terminie wszystkie informacje dotyczące odbioru biletów do teatru i miejsc w domach wczasowych będą dostępne na stronie internetowej szkoły oraz w sekretariacie szkoły pod numerem telefonu 33/852 11 32 lub 783 966 899.



Jeszcze raz wszystkich serdecznie zapraszamy i cieszymy się na spotkanie 11 października. ♦

ALEKSANDRA ŻELIŃSKA /  
KOMITET ORGANIZACYJNY

# Zespół kameralny w Cieszynie

**W**zorem innych miast COK „Dom Narodowy” podejmuje inicjatywę utworzenia Miejskiego Wokalnego Zespołu Kameralnego, który pełniłby rolę reprezentata Cieszyna i regionu. Zapraszamy na spotkanie organizacyjne, które odbędzie się **11 września 2019 roku o godz. 19:00 w sali widowiskowej COK.**



Miejski Kameralny Zespół Wokalny ogłasza nabór dla wszystkich zainteresowanych wokalną formą wyrazu artystycznego i własną samorealizacją poprzez śpiew. - *Praca w zespole to połączenie indywidualnego przygotowania wokalnego oraz zespołowego przygotowanie wykonań dzieł muzyki wokalne, czy wokalnie-instrumentalnej* - mówi Tomasz Piwko, który poprowadzi zajęcia. - *Jeśli masz głos - pomożemy Ci go ukształtować. Jeżeli kochasz muzykę - wprowadzimy Cię na jej ścieżki i tory, po których zmierza - dodaje. Bliższe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 600 670 801 lub pocztą e-mail: [tmpt@wp.pl](mailto:tmpt@wp.pl).*

COK

## ZAJĘCIA POPOŁUDNIOWE COK 2019/2020

**Wakacje się skończyły, ruszają więc zajęcia popołudniowe COK „Dom Narodowy”. Chcesz rozwijać muzyczne pasje, masz duszę plastyka, a może chcesz spróbować swoich sił na deskach teatru? Wszystko to (i wiele, wiele więcej) znajdziecie w ofercie COK. Jest w czym wybierać!**

- ZESPÓŁ TANECZNO-MAŻORETKOWY „CIESZYŃSKIE GWIAZDECZKI”  
Prowadzące: Anna Mlak i Dagmara Rymanowska  
2 i 9.09, godz. 16:00
- AGG - AMATORSKA GRUPA GITAROWA  
Prowadzący: Michał Kasztura  
3.09, godz. 17:00
- MIEJSKA ORKIESTRA DĘTA „CIESZYNIANKA”  
Prowadzący: Franciszek Widnic  
6.09, godz. 18:00
- MUSICAL PROJECT  
Prowadzący: Sebastian Chmiel  
7.09, godz. 9:00
- SZKÓŁKA SZACHOWA  
Prowadzący: Łukasz Foltyn  
9.09, g. 15:00
- PRACOWNIA MALARSTWA I RYSUNKU  
Prowadząca: Aleksandra Mazur-Wilk  
11.09, godz. 16:00 (dzieci), godz. 16:30 (młodzież i dorośli)
- JĘZYK Z KULTURĄ: KULTURALNY CZESKI  
Prowadząca: Bohdana Najderova  
11.09, godz. 17:30
- MIEJSKI WOKALNY ZESPÓŁ KAMERALNY

Prowadzący: Tomasz Piwko  
Nabór: 11, 18, 25.09, godz. 19:00

- SCENA OTWARTA  
Prowadzący: John Whitewood  
12.09, godz. 17:00
- PRACOWNIA RĘKODZIEŁA ARTYSTYCZNEGO  
Prowadząca: Agnieszka Pawlitko  
17.09, godz. 16:00
- WARSZTATY TAŃCA ŻYDOWSKIEGO  
Prowadząca: Dorota Herok  
20.09, godz. 16:00
- ZESPÓŁ TAŃCA ŻYDOWSKIEGO I IZRAELSKIEGO „KLEZMER”  
Prowadząca: Dorota Herok  
20.09, godz. 18:00
- PRACOWNIA FOTOGRAFII I NOWYCH MEDIÓW  
Prowadzący: Dawid Wojtyła  
24.09, godz. 17:00
- ZAJĘCIA TEATRALNE DLA DZIECI  
Prowadząca: Barbara Szotek-Stonawska  
26.09, godz. 15:30
- PIANINO  
Prowadząca: Martyna Prochowska  
27.09, godz. 16:00
- ZAJĘCIA WOKALNE  
Prowadząca: Martyna Prochowska  
27.09, godz. 18:00
- PRACOWNIA CERAMIKI  
Prowadząca: Weronika Świerczyna  
26.09, godz. 16:00 - dzieci, godz. 17:00 - młodzież i dorośli  
Zajęcia taneczne (hip-hop dla dzieci, bachata, tabata, latino solo, zamotane latino, „Rusz się seniorze”) planowane są od października 2019. Zapraszamy!  
Tel. 33 851 07 11.

## Uniwersytet Trzeciego Wieku zaprasza!

**Cieszyński Uniwersytet III Wieku zaprasza na nowy rok akademicki! Zapisy przyjmowane są do 26 września 2019 w biurze CUTW w Collegium Technicum na Uniwersytecie Śląskim w Cieszynie, ul. Bielska 62, pokój nr 18. Biuro czynne jest w każdy poniedziałek w godz. 11.00-13.00 i w każdy czwartek w godzinach 13.00-15.00.**

Słuchaczem UTW może zostać każda osoba w wieku 55+, bez względu na wykształcenie, która pragnie zdobywać i pogłębiać wiedzę oraz aktywnie spędzać

wolny czas. Wszystkich zainteresowanych dalszym rozwojem osobistym, kreatywnym życiem, chętnych do zachowania aktywności intelektualnej, fizycznej przy jednocześnie przyjemnie spędzonym czasie w miłym towarzystwie, serdecznie zapraszamy!

Warunkiem przyjęcia jest złożenie wypełnionej deklaracji członkowskiej oraz uiszczenie opłaty, która w roku akademickim 2019/2020 wynosi 80 zł. Prosimy o zabranie dowodu osobistego. Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem

33 85 46 333 w godzinach pracy biura lub tel. 536 257 624 w godz. 8.00 - 20.00 oraz e-mail: [utw.cieszyn@gmail.com](mailto:utw.cieszyn@gmail.com). O naszej działalności można zawsze na bieżąco przeczytać na stronie internetowej <http://utwcieszyn.us.edu.pl/>

UTW



# Wyczaruj piękno na lodzie

Zabawa, przygoda, udział w krajowych zawodach łyżwiarstwa figurowego, a może i międzynarodowych zawodach olimpijskich... brzmi obiecująco! To wszystko proponuje Sekcja Łyżwiarstwa Figurowego Klubu Sportowego „Cieszyn”, członek Polskiego Związku Łyżwiarstwa Figurowego, która zaprasza na zajęcia!



**P**odstawą lekcji, oprócz treningów na lodzie, jest gimnastyka ogólnorozwojowa, lekkoatletyka i podstawy tańca. Sekcja prowadzi trzy grupy, pierwsza skierowana jest dla dzieci będących w wieku przedszkolnym. Zajęcia (płatne) odbywają się 2 razy w tygodniu. Najzdolniejsze dzieci mają możliwość wstąpić do grupy licencjonowanych zawodników, którzy biorą udział w różnego rodzaju pokazach i zawodach sportowych. Druga grupa, tzw. „Polska łyżwa”, skierowana jest do młodzieży ze szkół podstawowych. Zajęcia (bezpłatne od października do grudnia) odbywają się kilka razy w tygodniu po



jednej godzinie lekcyjnej. Trzonem klubu jest zaś grupa trzecia, do której należą dzieci reprezentujące nasze miasto na



zawodach ogólnopolskich i międzynarodowych. Cieszyńska Sekcja Łyżwiarstwa Figurowego zatrudnia wyspecjalizowaną kadrę trenerską, między innymi: Lukáša Rakowskiego - wielokrotnego mistrza Czech i Olexandrę Borysovą - dwukrotną mistrzynię Polski i finalistkę Mistrzostw Świata Juniorów.

Wszystkie grupy korzystają z pomieszczeń znajdujących się w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków przy ul. Sportowej 1. Na miejscu istnieje możliwość wypożyczenia profesjonalnych łyżew figurowych. Liczba miejsc jest ograniczona. Sezon rozpoczyna się w tym roku 7.10.2019, szczegóły będą dostępne na stronie sport.cieszyn.pl. Kontakt z kierownikiem Sekcji: 660-486-299, kscieszyn@gmail.com.

Daj szansę swojemu dziecku na uśmiech, zadowolenie, rywalizację, a być może kiedyś zostanie mistrzem łyżwiarstwa figurowego! ♦

PIOTR PLUSKOWSKI/AB

## ZAPRASZAMY

### Wydział Sportu poleca

Zachęcamy do skorzystania z oferty kortów tenisowych przy Hali Widowiskowo - Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków w Cieszynie przy ul. Sportowej 1. Korty są otwarte codziennie w godzinach 8.00 - 20.00 (przy dobrych warunkach atmosferycznych), a wszystkie szczegóły znajdują się na stronie sport.cieszyn.pl. Dodatkowe informacje można uzyskać, a także rezerwacji dokonać pod numerem telefonu 512 120 989 lub pod adresem email: hws@um.cieszyn.pl. Zapraszamy!

Kończą się wakacje, a rozpoczyna się nowy rok szkolny, dlatego sezon na Kąpielisku Miejskim dobiega końca. Basen

będzie otwarty jeszcze tylko do 1.09.2019 r. Dziękujemy wszystkim, którzy w tym roku skorzystali z oferty Kąpieliska Miejskiego w Cieszynie i zapraszamy w następnym sezonie!

WS

### Wycieczka rowerowa

Zapraszamy na wycieczkę rowerową „Śladami Bitwy Pszczyńskiej 1939r.” organizowaną przez TTK PTTK „Ondraszek”, która odbędzie się 8 września.

W związku z przedłużającymi się pracami na torach nie jest możliwy dojazd pociągiem z Cieszyna do Pszczyzny, dlatego ulegają zmianie miejsca zbiórki.

■ godz: 08.00 zbiórka na Rynku w Cieszynie - dla chętnych na grupowy dojazd na rowerze do Pszczyzny.

■ godz: 11.00 zbiórka na Rynku w Pszczyźnie - dla tych, którzy chcą dojechać tam we własnym zakresie. Możliwy jest też dojazd do Pszczyzny pociągiem z Zebrzydowic. Powrót w podobnych opcjach.

W programie zwiedzanie Muzeum Militarnych Dziejów Śląska. Następnie przejazd na ul. Poziomkową i pod Trzy Dęby celem obejrzenia schronów i miejsca pamięci. Prowadzący: Andrzej Nowak „Ziołowy” - przodownik TTK PTTK „Ondraszek” ♦

ORG.



# Mamy wpływ na rozwój miasta

21 listopada 2014 roku na łamach Wiadomości Ratuszowych opublikowane zostały zwycięskie projekty pierwszej edycji Budżetu Obywatelskiego realizowanego w Cieszynie.



Już wtedy zainteresowanie mieszkańców wskazało rangę inicjatywy, ale i realny wkład każdego z nas w rozwój miasta. Do zagospodarowania Cieszyniaków w ramach Budżetu Obywatelskiego pozostawiono 300 tys. złotych. W głosowaniu oddano wówczas łącznie 1701 kart. Owoce bezpośredniej decyzji mieszkańców, większością głosów w roku 2015 w Cieszynie powstała Mini Strefa Sportu na os. Piastowskim przy ul. Skrajnej. Projekt ten zdobył największą ilość punktów – 5798.

Pozostałe w budżecie środki po przeanalizowaniu i zweryfikowaniu szacunkowych kosztów, zgodnie z regulaminem uchwalonym przez Radę Miejską Cieszyna, zostały przeznaczone na projekt „Ogródki bez granic” na Wzgórzu Zamkowym. Pomysł zakładał stworzenie sezonowych zieleńców.

Kolejna edycja Budżetu Obywatelskiego w Cieszynie przyniosła reali-

zację (w roku 2016) na terenie Szkoły Podstawowej nr 6 projektu pod nazwą „Plac zabaw – zabawa przy szóście”. Zrealizowane zostały także projekty z mniejszą liczbą punktów. Między innymi: „Cieszyńskie podziemia na start. Odgruzowanie podziemnego korytarza na ul. Przykopa”.

Rok 2017 wyłonił kolejne ważne inicjatywy i wskazał szeroką potrzebę realizacji idei demokracji bezpośredniej i budowania poczucia sprawczości. Do realizacji zakwalifikowało się wówczas

## 7 projektów, każdy o wartości ok. 50 000 zł.

Aż 5 projektów dotyczyło urządzania placów zabaw oraz stref sportu i rekreacji. Najwięcej, bo 583 głosy otrzymał projekt: „Bezpieczna nawierzchnia placu zabaw przy ul. Dyboskiego, na terenie osiedla „Bobrek-Zachód w Cieszynie”, którego głównym założeniem stało się zapewnienie bezpiecznego miejsca zabaw i umieszczenie na nim atrakcyjnych urządzeń służących aktywności ruchowej i rekreacji.

W edycji Budżetu Obywatelskiego 2018 wyłoniono kolejne 7 projektów do realizacji. Najwięcej głosów otrzymał projekt „Drugie życie toalety 2018 - remont budynku na Placu Kościelnym w Cieszynie” oraz „Plac zabaw na terenie Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi nr 2 w Cieszynie”.

Podczas tegorocznej edycji Budżetu Obywatelskiego mieszkańcy

zdecydowali, że zostaną zrealizowane następujące projekty: „ZIELONA KLASA – ROZWIJA NAS”, czyli powstanie ekologicznej, zewnętrznej klasy na terenie Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, „STRAŻAK-RATOWNIK Z PASTWISK DLA BEZPIECZNEGO CIESZYNA - zakup specjalistycznego sprzętu dla jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Cieszynie-Pastwiskach”, oraz projekt: „CIESZYŃSKIE PODZIEMIA NA BIS - adaptacja ciągu piwnic na ul. Przykopa i piwnicy pod Parkiem Pokoju do funkcji atrakcji turystycznych Cieszyna” Decyzją mieszkańców do realizacji zgłoszono także realizację projektu „SŁOWNIA UMYSŁOWA” (lokalizacja - Szkoła Podstawowa nr 4) oraz projekt „ULICZNE GRANIE NA CO DZIEŃ – zakup przenośnego boiska do Piłki Nożnej Ulicznej”.

Projekt pn. „STRAŻAK-RATOWNIK Z PASTWISK DLA BEZPIECZNEGO CIESZYNA - zakup specjalistycznego sprzętu dla jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Cieszynie-Pastwiskach” został już zrealizowany, pozostałe projekty znajdują się w trakcie realizacji (aktualny stan realizacji oraz zdjęcia, dostępne są na stronie <https://cieszyn.budzet-obywatelski.org>).

Minione edycje Budżetu Obywatelskiego pokazują, że oddanie głosu to jedynie chwila, a efekty cieszą nas wszystkich przez lata. Mamy nadzieję, że w tym roku frekwencja będzie jeszcze wyższa! ◆

BSK

## OGŁOSZENIE - BUDŻET OBYWATELSKI 2020

Działając na podstawie § 2 Zarządzenia Nr 0050.521.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 sierpnia 2019 roku w sprawie Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2020 rok zapraszam Mieszkańców Cieszyna do składania projektów w ramach Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2020 rok.

Projekt może zgłosić każdy mieszkaniec naszego miasta, który uzyskał dla swojego projektu pisemne poparcie co najmniej 20 mieszkańców Cieszyna. Obok opisu zadania, wymagane jest określenie szacunkowego kosztu jego realizacji.

■ Koszt realizacji projektu nie może przekroczyć kwoty 200.000,00 zł (dwieście tysięcy złotych).

■ Dodatkowo należy załączyć mapy,

szkice, ewentualnie posiadaną dokumentację techniczną.

Formularze zgłoszenia projektu oraz formularze kart poparcia dla projektu w wersji elektronicznej będą dostępne na stronie internetowej [www.cieszyn.budzet-obywatelski.org](http://www.cieszyn.budzet-obywatelski.org) oraz w wersji papierowej w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

W ramach Budżetu Obywatelskiego zgłaszać można projekty inwestycyjne, remontowe, edukacyjne, integracyjne o charakterze lokalnym i ogólnomiejskim, jak np. budowa chodnika, placu zabaw czy budowa ścieżki rowerowej, małej architektury, urządzenia miejsca rekreacyjnego lub projekty integrujące społeczność lokalną (np. warsztaty, wydarzenia) itp.

**Projekty należy zgłaszać od 28.09.2019 r. do 14.10.2019 r. w następujący sposób:**

- elektronicznie, poprzez wypełnienie formularza on-line na stronie internetowej [www.cieszyn.budzet-obywatelski.org](http://www.cieszyn.budzet-obywatelski.org),
- osobiście, w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, w godzinach pracy Urzędu,
- pocztą, na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, z adnotacją na kopercie „Budżet Obywatelski” (decydować będzie data wpływu do Urzędu Miejskiego).

Serdecznie zapraszam mieszkańców Cieszyna do wspólnej pracy na rzecz naszego Miasta! ◆

GABRIELA STASZKIEWICZ  
BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA

# Studio 3 na lato



**W** minioną sobotę (24 sierpnia) TVP3 Katowice, wyruszając wakacyjnym szlakiem, zawitała również do nas. Ekipa programu - wraz z zaproszonymi gośćmi ze studia na cieszyńskim Rynku - przybliżyła widzom historię i kulturę miasta, ofertę turystyczną, rekreacyjną i sportową, a także nasze rodzime specjały kulinarne. Nie zabrakło również zapowiedzi imprez i wydarzeń, które towarzyszą mieszkańcom i gościom odwiedzającym Cieszyn.

Program podzielony został na trzy wejścia o godz. 10:00, 10:30 i 10:55, a całość dopełniły specjalne, plenerowe wydania serwisów pogodowych. Wydarzeniu towarzyszyło „Pożegnanie lata”, czyli gry, koncerty i wakacyjna dyskoteka. A wszystko to w Cieszynie! ◆

BSK

## Koncerty wyższobramskie za nami

18 sierpnia odbył się Koncert Finałowy II edycji festiwalu Koncerty Wyższobramskie, który był organizowany w Kościele Jezusowym w Cieszynie. Solistą był Klaus Peschik ze Schwabach (Niemcy). Jak na koncert finałowy przystało, wykonawca wybrał repertuar majestatyczny, ale i niezwykle zróżnicowany. Zabrał publiczność w muzyczną podróż od baroku, aż po współczesność.

**W**akacyjne Koncerty Wyższobramskie gromadzą melomanów, nie tylko z Cieszyna, ale i z wielu regionów Polski oraz zagranicy. Recital Klaus Peschika zawierał utwory stosunkowo krótkie i zwarte, tak więc publiczność przez cały czas słuchała z zainteresowaniem. Solista zaprezentował niektóre bardzo popularne kompozycje (utwory J.S.Bacha), ale również i mniej znane, np. utwór Rosalie Bonighton. Słuchacze z zaciekawieniem chłonili tę kompozycję, choć nie była to

stylizacja do jakiej (zazwyczaj) jesteście przyzwyczajeni. Klaus Peschik jest organistą, który doskonale interpretuje utwory Bacha czy Leona Boellmanna. Również świetnie poradził sobie z współczesnymi kompozycjami, przekonująco oddając ich emocje. Słuchaczom bardzo podobała się Suita Organowa n.t. popularnej pieśni „Nobody knows the trouble I've seen” oraz utwory Roberta Jonesa i Stanleya Vanna. Natomiast Bossa Nova J.M. Michela zaskoczyła wszystkich. Niespodziewanie leniwe nuty brazylijskiego tańca rozległy się w Kościele Jezusowym. Odbiorcy byli rozmarzeni słuchając jazzowych akordów

granych z odpowiednim wyczuciem.

Wszyscy mamy w pamięci tegoroczną II edycję Koncertów Wyższobramskich, ale już przygotowujemy się na przyszły rok. Mamy nadzieję, że dzięki wspaniałym wykonawcom, takim jak np. Jakub Garbacz i życzliwej publiczności, koncerty będą kolejnym muzycznym sukcesem. Choć Koncerty Wyższobramskie są „młodym” festiwalem, z pewnością stają się popularne w środowisku lokalnym i nie tylko, ciesząc się również niemałym gronem melomanów. Dyrektorem artystycznym festiwalu jest Wojciech Wantulok. ◆

JOANNA LAZAR-CHMIEŁOWSKA



DARIUSZ CHMIEŁOWSKI



# Plener malarski w Rožňavie

Już stało się tradycją, że początkiem sierpnia w słowackiej Rožňavie, mieście partnerskim Cieszyna, odbywa się Międzynarodowy Plener Malarski. Uczestnikami są przedstawiciele miast partnerskich. W tegorocznej edycji, trwającej od 2 do 10 sierpnia, Cieszyn reprezentowały dwie absolwentki Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie: Anna Czarnota i Marcjanna Wysocka.

**O**to krótkie podsumowanie wyjazdu: „Była to okazja do nawiązania nowych znajomości i wymiany artystycznych doświadczeń. Mimo barier językowych dobrze dogadałyśmy się z organizatorami, jednogłośnie możemy stwierdzić, że Słowacy to bardzo uprzejmi, otwarci i gościnni sąsiedzi. Zapewnili nam atrakcyjne zakwaterowanie i pyszne jedzenie. Wspólnie zwiedziliśmy stare kościoły zachwycające neogotyckim stylem. Zachowana przez stulecia sztuka sakralna była obiektem westchnień dla wielu wrażliwych oczu. Atrakcją była też wyprawa do jaskini i zwiedzanie lokalnych archeologicznych odkryć. Od poniedziałku do piątku mieliśmy czas na pracę twórczą. Każdy uczestnik wykonał minimum

2 obrazy, które wspólnie prezentowaliśmy na wystawie wieńczącej plener. To wydarzenie było okazją do spotkania artystów profesjonalnych i amatorów, przedstawicieli różnych krajów i kultur, młodych i starszych twórców. Mimo różnic stworzyliśmy zespół malarzy i twórczo spędziliśmy razem czas w przepięknym miejscu. Każdy plener tworzą ludzie i to atmosfera sprawia, że chce się działać. Było to przyjemne i cenne doświadczenie” – M. Wysocka.

## Marcjanna Wysocka

Absolwentka studiów magisterskich kierunku Edukacja artystyczna w zakresie sztuk plastycznych na Wydziale Artystycznym Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie oraz studiów I stopnia na kierunku

Malarstwo i projekty interdyscyplinarne. Obecnie doktorantka w Zakładzie Rzeźby Instytutu Sztuki.

## Anna Czarnota

Ukończyła studia na Wydziale Artystycznym Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie na kierunkach: Edukacja artystyczna w zakresie sztuk plastycznych oraz Malarstwo i projekty interdyscyplinarne w 2018 r. Główne obszary działalności artystycznej to malarstwo olejne, litografia i witraż.

Tradycją jest również wystawa, którą organizator pleneru, Občianske združenie Pre partnerské mestá Rožňavy, realizuje podczas wrześnieowych Dní mestá Rožňavy, aby powstałe podczas pleneru dzieła zaprezentować szerokiej publiczności. ♦

RENATA KARPIŃSKA

## Cały świat w Cieszynie

26 sierpnia barwnym korowodem, który przeszedł ulicami miasta, rozpoczął się w Cieszynie 32. Międzynarodowy Studencki Festiwal Folklorystyczny.

W jednym z największych i najbarwniejszych wydarzeń w roku udział wzięły znakomite zespoły z różnych stron świata: z Czech, Argentyny, Ekwadoru, Meksyku, Bułgarii, Litwy i Sycylii. Oczywiście wśród nich nie mogło zabraknąć również Polski. To wyjątkowe przedsięwzięcie co roku przybliża mieszkańcom kulturę innych narodów świata, ich taniec, muzykę i śpiew.

27 sierpnia uczestnicy 32. Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego gościli w Sali Sesyjnej cieszynskiego Ratusza. Gości tradycyjnie powitała Burmistrz Miasta Gabriela Staszekiewicz.

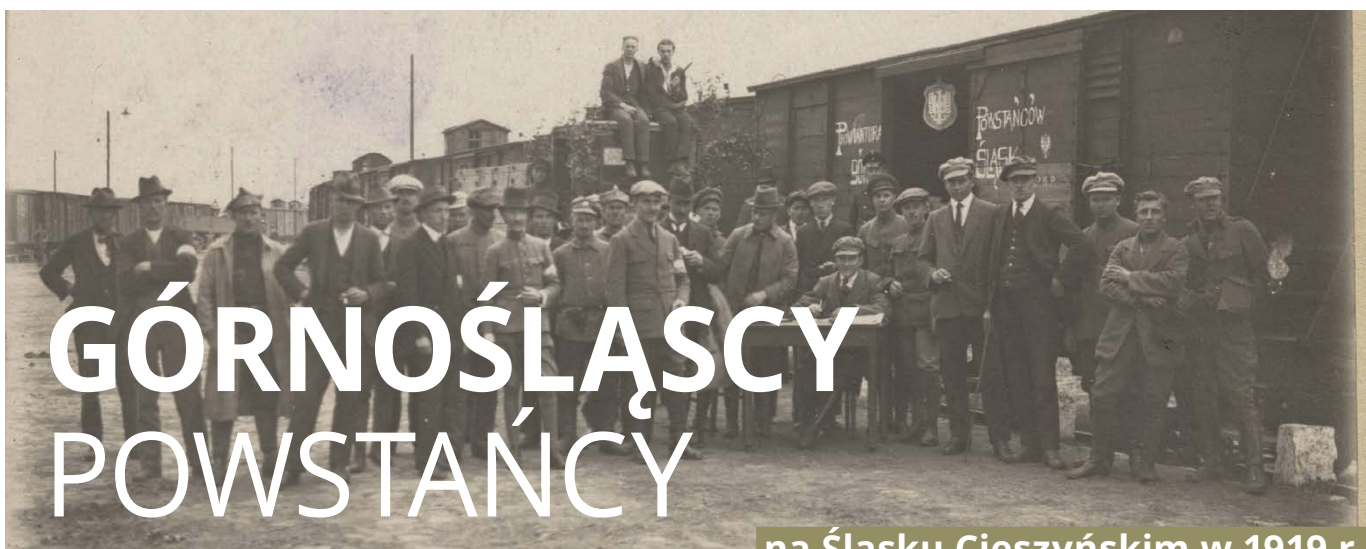


- Dziękujemy za możliwość zorganizowania po raz kolejny w Cieszynie Międzynarodowego Festiwalu Folklorystycznego, za okazaną życzliwość i pomoc – mówiła podczas spotkania Barbara Uracz, dyrektor Festiwalu, kierując słowa wdzięczności do gospodarza miasta.

Spotkanie było okazją do wysłuchania opowieści, związanych z historią naszego miasta, a także do pamiątkowego zdję-

cia. Zanim jednak utrwalono moment na wspólnej fotografii, przyszedł czas na rozmowę i wręczanie regionalnych upominków, które uczestnicy festiwalu przywieźli ze swoich krajów. Oczywiście nie mogło zabraknąć promocyjnych gadżetów, z którymi nasi goście wyjadą z Cieszyna. ♦

BSK



WIKIPEDIA

# GÓRNOŚLĄSCY POWSTAŃCY

na Śląsku Cieszyńskim w 1919 r.

W poprzednim numerze Wiadomości Ratuszowych ukazała się pierwsza część artykułu o Powstaniach Śląskich na terenie Śląska Cieszyńskiego. Choć wydarzenia ten nie są na ogół kojarzone z naszym regionem, to właśnie na Śląsku Cieszyńskim zapadła decyzja o zdetonowaniu I Powstania Śląskiego, tu również ulokowane były obozy dla górnośląskich uchodźców. Zapraszamy do lektury dalszej części artykułu!

**C**hociaż oficjalne zakończenie powstania datuje się na 24 sierpnia, w rejonach przygranicznych starcia trwały jeszcze przez kilka tygodni. I tak, wczesnym rankiem 25 sierpnia przeprowadzono z rejonu Strumienia trzeci z kolei wypad na Dębinię, którą tym razem zdobyto, ale dalszy pochód powstańców został wstrzymany przez duże siły Grenzschutzu. Równocześnie druga grupa z tego rejonu uderzyła na Goczałkowice i Kąpiel, ale Niemcy, posilający się ogniem pociągu pancernego i ten atak odparli. Tego samego dnia niemiecki samolot zrzucił bombę na pociąg osobowy we Frysztacie, a 26 sierpnia żołnierze Grenzschutzu przeszli w ubraniach cywilnych do Piotrowic, gdzie otoczyli grupę uchodźców, kilku przy tym zabijając, a resztę – w liczbie 15 osób – biorąc do niewoli. Wśród uprowadzonych znajdowało się 4 polskich żołnierzy. Pościg okazał się nieskuteczny, a same Piotrowice zostały ostrzelane przez niemiecką artylerię.

Piotrowice zostały zaatakowane raz jeszcze 1 września, kiedy kompania Grenzschutzu, wspierana autem pancernym, stoczyła potyczkę z powstańcami i wojskiem. Następne większe starcie miało miejsce 6 września, kiedy Goczałkowice zaatakowała grupa ochotników przybyłych dwa dni wcześniej z Królestwa. Atak był nieprzygotowany i zakończył się zupełnym fiaskiem. Ostatnie walki z Niemcami nastąpiły na przełomie września i października.

Okres pierwszego powstania śląskiego

związany jest również z powiększaniem się szeregów uchodźczych na Śląsku Cieszyńskim.

## Już 17 sierpnia w rejonie Strumienia- Zarzecza przebył Wisłę osiemdziesięcioosobowy oddział powstańców

z powiatu pszczyńskiego, a następnego dnia przekroczyła granicę grupa powstańców z powiatu rybnickiego. Podobnie było także w kolejnych dniach, tak, że wkrótce z powodu braku miejsca w Strumieniu, gdzie uchodźców musiano lokować nawet w stodołach, utworzono nowy obóz w Dziedzicach, który z początkiem września zamieszkiwało już 400 osób. Coraz częściej pojawiały się wśród uciekinierów całe rodziny z kobietami i z dziećmi. W Piotrowicach liczba uchodźców miała w tych dniach zwiększyć się do 500.

W tym samym czasie kierownictwo POW GŚl. odzyskiwało powoli panowanie nad sytuacją. Szczególnie istotne było to dla niekarnych oddziałów uchodźczych, podejmujących działania na własną rękę. W celu poddania kontroli prowadzonych przez nie akcji 23 sierpnia przybył do Strumienia reprezentant władz wojskowych, por. Władysław Włoskowicz. Jego głównym zadaniem było założenie dowództwa powstańczej grupy południowej, obejmującej cztery odcinki: Oświęcim,

Strumień, Dziedzice i Piotrowice oraz stworzenie silnych, zdyscyplinowanych i dobrze uzbrojonych jednostek, które byłyby zdolne do udziału w skoordynowanej akcji powstańczej. Po przybyciu do Strumienia założył tam swój sztab, który jednak ze względów komunikacyjnych niemal natychmiast przeniesiono do Dziedzic. Po kilku dniach, w ciągu których dowieziono 38 ochotników i duży transport broni, rejon Strumienia-Dziedzic został podporządkowany ogólnym dyrektywom. Wkrótce we wszystkich trzech obozach sformowane zostały regularne oddziały powstańcze. Liczyły one w Piotrowicach 350 osób, w Dziedzicach 250, a w Strumieniu 57. Zmian dokonywano w ramach jednolitej akcji, zmierzającej do przekształcenia wszystkich skupisk uchodźczych, ciągnących się wzdłuż granicy polsko-górnośląskiej w jednolitą strukturę podporządkowaną centralnym władzom górnośląskim. Dodać należy, że od 22 sierpnia na terenie Śląska Cieszyńskiego, w Kończycach Małych i Zebrzydowicach stacjonowały oddziały 1 Pułku Strzelców Bytomskich przesunięte tu z Częstochowy do ochrony granicy z Niemcami. Mimo obowiązującej w Pułku wojskowej dyscypliny, wielu jego żołnierzy zdezerterowało, aby przyłączyć się do Powstania.

Zmiany wprowadzone przez por. W. Włoskowicza nie powstrzymały jednak rozprężenia wśród uchodźców, którzy ostrą krytykę kierowali w stronę dowództwa, a przede wszystkim polskich władz państwowych, oskarżając je o bezczynność i brak zainteresowania Górnym Śląskiem. Szerzyła się propaganda socjalistyczna, szczególnie popularny stał się „Robotnik”. Coraz częściej ujawniały się też nastroje antysemickie. Wzrostowi negatywnych emocji sprzyjały warunki bytowe; uciekinierzy chwalili co prawda jedzenie, ale narzekali na brak ubrań, kołder i sienników, doskwierały im kwatery, na których

często jedynym posłaniem była wiązka słomy. Zastrzeżenia zgłaszano również do rozdziału żywności na miejscu w obozach, a także w Głównym Komitecie Opieki. Wszystko to znajdowało ujście w postaci coraz bardziej radykalnych żądań, wysuwanych pod adresem władz.

W związku z takim stanem rzeczy dokonano następnej reorganizacji. W połowie września, likwidując powoli obozy w Piotrowicach, Dziedzicach i w Strumieniu, przeniesiono zdolnych do służby wojskowej mężczyzn do obozu w Oświęcimiu, gdzie poddano ich wojskowemu drylowi, a resztę ludności rozlokowano w innych rejonach. W rezultacie tego pociągnięcia w rejonie Dziedzic pozostała jeszcze jakiś czas placówka POW GSI., której oficjalnym zadaniem była opieka nad ciągle jeszcze napływającymi uchodźcami, ale praktycznie chodziło o cele wojskowe. Ostatecznie problem uchodźców rozwiązała umowa amnestyjna z 1 października 1919 r., na mocy której większość z nich wróciła na Górną Śląsk.

Śląsk Cieszyński znajdował się w omawianym okresie w sytuacji szczególnej (...). Przeciwnie niż Praga, Warszawa nie przywiązywała do problemu Śląska Cieszyńskiego większej wagi i właściwie cały ciężar jego obrony spadał na mieszkańców oraz reprezentujące ich władze lokalne. Wpływało to oczywiście na życie cieszyńskiej ludności, które uległo znacznemu upolitycznieniu. Cieszyńscy Ślązacy nie pozostali w tych warunkach obojętni wobec walki toczonej przez górnośląskich pobratymców i na wiele sposobów starali



się okazać im swoje poparcie. Podejmowane były działania, które ulżyłyby trudnemu położeniu bytowemu uchodźczego środowiska. Już w maju 1919 r. utworzony został w Strumieniu społeczny komitet pod kierownictwem strumieńskiego notariusza Stanisława Dyboskiego, który zajął się organizowaniem pomocy materialnej dla przebywających w mieście uciekinierów. W sierpniu z inicjatywy E. Kasperlikowej, M. Stryczkowej oraz ks. Faustyna Hermanna podobny komitet zorganizowano przy nowo powstałym obozie w Dziedzicach. Zadaniem tych instytucji było gromadzenie środków materialnych i funduszy na rzecz pomo-

cy dla uchodźców. W Dziedzicach miało to tym większe znaczenie, że na miejscu znajdował się szpital powstańczy.

Już od czerwca do Banku Rolniczego oraz do Towarzystwa Oszczędności i Zaliczek, którym przypadła rola pośredników, płynęły systematycznie datki dla bezdomnych Górnoślązaków. Ofiarodawcami były osoby prywatne, organizacje (np. Komitet Zabawowy w Ustroniu, Komitet Parafialny w Istebnej), grupy zawodowe (np. górnicy szybu „Franciszek” złożyli na ten cel jednorazowo ok. 1500 koron) oraz żołnierze, którzy szczególnie się w tej akcji wyróżnili, organizując składki wewnątrz swoich szeregów, jak i przeprowadzając kwesty wśród ludności cywilnej. Składki zbierano również na wiecach politycznych, a w niektórych miejscowościach organizowano zabawy czy przedstawienia amatorskie, z których dochód przeznaczano dla uchodźców. Właściwie przez cały okres pobytu Górnoślązaków w Cieszyńskim prasa informowała o ofiarach pieniężnych składanych przez miejscowych obywateli. Cała akcja była zresztą w dużym stopniu inspirowana właśnie przez prasę. Ponadto uchodźcy znajdowali nieraz gościnę w prywatnych domach. Wiadomo że np. w Piotrowicach udzielili im schronienia Piechoczek, Konieczny i Gajdziok. Z kolei kilku mieszkańców Zbytkowa, zaangażowało się bezpośrednio w akcje powstańcze, działając jako przewodnicy grup wypadowych (Paweł Woźnica) oraz jako kurierzy i wywiadowcy (Anastazja Glac, Anna Kocur). Zachowały się informacje także o ofiarach starć, jakie poniosła ludność cywilna na Śląsku Cieszyńskim. Od kuli zginąć miała np. mieszkanka Piotrowic o nazwisku Kozłowa.

Równie szeroki zasięg miało poparcie polityczne, jakie Cieszyńscy starali się okazać walczącym Górnoślązakom. Pretekstem do tego stawały się np. pogrzeby poległych uchodźców. Odprawiane uroczyste w asyście wojska i oficjalnych osobistości przyciągały rzesze miejscowego obywatelstwa, stanowiąc dogodną okazję do zmanifestowania wspólnoty politycznych postaw i uczuć. Jeszcze lepszą możliwość dla podobnych demonstracji stanowiły specjalnie w tym celu organizowane wiece. Największy z nich odbył się 14 września, w trakcie festynu zorganizowanego na rzecz Białego Krzyża.

## Wzięło w nim udział pięć tysięcy Ślązaków cieszyńskich i 400 Górnoślązaków.

Przemawiali zarówno ich przywódcy, jak i jeden z prezesów Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego ks. Józef Londzin, który zwrócił uwagę na jedność Śląska

w walce z Czechami i Niemcami. Na zakończenie przyjęto rezolucję, w której wezwano do działań na rzecz zwycięstwa plebiscytu na Śląsku Cieszyńskim oraz stwierdzono, że cieszyńscy Ślązacy popierają i nadal będą popierać słuszną walkę swoich górnośląskich braci. Podobny charakter miało zgromadzenie zwołane 30 sierpnia w Domu Narodowym w Cieszynie. W jego trakcie przemawiał m.in. Paweł Bobek, który podkreślił bohaterstwo powstańców i wezwał do ofiar na rzecz uchodźców.



Wyrazicielką opinii i postulatów uchodźców była również cieszyńska prasa, która na bieżąco relacjonowała przebieg walk powstańczych, informowała o akcjach ludności na rzecz uchodźców i tak jak oni oburzała się na bezczynność władz. Ujawniło się to np. w jednym z komentarzy „Gwiazdki Cieszyńskiej”, w którym dosadnie stwierdzono: „Wojsko polskie rwie się do boju, zaciska pięści i zgrzyta zębami, Krzyżak hula, a Warszawa milczy”. Nastroje takie były na Śląsku Cieszyńskim powszechne. Po burzliwym posiedzeniu w końcu sierpnia Rada Narodowa Księstwa Cieszyńskiego wydała rezolucję, w której wezwała, aby: „Rząd Polski i Koalicję by położyły kres temu masowemu i bezlitosnemu mordowaniu ludności przez zajęcie tych obszarów przez wojsko polskie lub koalicyjne. Ludność Śląska Cieszyńskiego nie może obojętnie i z założonymi rękami przypatrywać się wyniszczaniu i wycinaniu w pień górnośląskich braci i nie może znieść, żeby brutalny Prusak rozszerzał swoją swoją wściekłość aż na teren Śląska Cieszyńskiego, napadając i ostrzeliwując z aeroplanów, karabinów maszynowych i armat naszych pogranicznych wiosek”. Rada Narodowa swoją troskę o los górnośląskich uchodźców wyraziła w tym samym czasie i w inny sposób — przekazując na ich potrzeby pokaźną sumę pieniędzy. ◆

# Budowa sieci ciepłej – harmonogram robót

ETAP 1.1 - ul. Olszaka 3 do Głębokiej 10

ETAP 2.2 - ul. Głęboka 1

ETAP 5 - ul. Głęboka 45 do 62

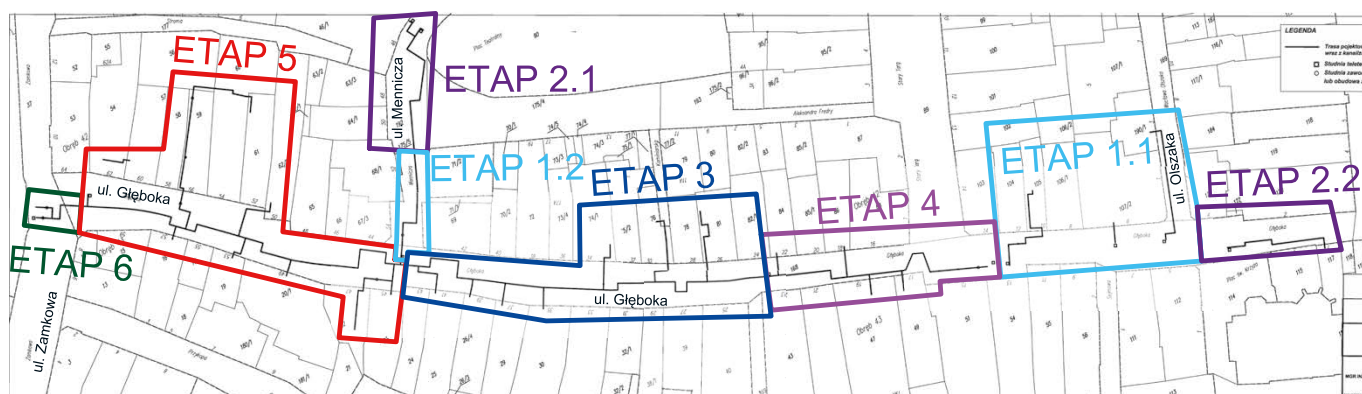
ETAP 1.2 - ul. Mennicza 52 do 54

ETAP 3 - ul. Głęboka 24 do 43

ETAP 6 - ul. Zamkowa między nr 8 a 10

ETAP 2.1 - ul. Mennicza 46

ETAP 4 - ul. Głęboka 14 do 22



**W** związku z realizacją zadania pn. „Budowa sieci ciepłej rozdzielczej w ulicy Głębokiej i Mennicznej wraz z przyłączami do budynków przy ulicy Głębokiej i Olszaka” Firma Kelvin Sp. z o.o. informuje o kontynuacji robót na etapie 5. - 2.09.2019 r. planowane jest rozpoczęcie prac na etapie 6 obejmującym roboty budowlane w ulicy Zamkowej.

**Zakres etapu jest zgodny z załącz-**

## nikiem mapowym.

Harmonogram robót przedstawia się następująco:

■ **Etap 5**  
**17.07.2019 – 12.09.2019**

■ **Etap 6**  
**2.09.2019 – 30.09.2019**

Osobami kontaktowymi w sprawie są:

■ Michał Bury – Kierownik Budowy – tel. 603 833 266,

■ Artur Chyłek – Kierownik Robót - tel. 609 727 890 (Kelvin Sp. z o.o. – Gene-

ralny Wykonawca),

■ Jan Kamieniorz – Kierownik Robót – tel. 500 792 357 (Ricotherm Sp. z o.o. – Podwykonawca),

Energetyka Cieszyńska Sp. z o.o. – Inwestor – tel. 33 857 67 00.

Przypominamy, że ruch ulicą Głęboką od skrzyżowania z ul. Menniczną odbywa się połową jezdni.

W trakcie prowadzenia prac na etapie 6 ruch odbywać się będzie również połową jezdni ul. Zamkowej. ◆

**KELVIN Sp. z o.o. / MZD / AB**

## Krajobraz CIESZYŃ



23 sierpnia 2019 r. został wyłożony do publicznego wglądu **projekt uchwały krajobrazowej**, Projekt uchwały udostępniony jest w Ratuszu (pok. 216), na stronie BIP oraz na stronie urzędu miasta: [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl), zakładka: uchwała krajobrazowa.

**Zapraszamy** wszystkich zainteresowanych **na dyskusję publiczną** nad przyjętymi w projekcie uchwały zasadami w dniu **12 września 2019 r. godz.**

**17.00** w sali konferencyjnej w oranżerii Zamku Cieszyn oraz na **konsultacje indywidualne 13 września 2019 r. w godz.**

**10.00-14.00** również w sali konferencyjnej w oranżerii Zamku Cieszyn

Uwagi do projektu uchwały można składać na piśmie do Burmistrza Miasta Cieszyna lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym na adres e-mail: [\[szyn@finn.pl\]\(mailto:szyn@finn.pl\) w nieprzekraczalnym terminie: do 30 września 2019 roku. Uwagi należy składać z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy podmiotu wnoszącego uwagi.](mailto:umcie-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

Zapraszamy do śledzenia informacji na stronie internetowej **www.um.cieszyn.pl**, w zakładce **uchwała krajobrazowa** oraz na portalu **facebook**, profil: **Uchwała.krajobrazowa.cieszyn**.

**SRM**

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż udziału **do ½ części nieruchomości zabudowanej, położonej przy ul. 3 Maja 17 w Cieszynie**, oznaczonej jako działka nr 81 obr. 44 o pow. 1241 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00032526/4 Sądu Rejonowego w Cieszynie. **Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 16 września w godzinach od 10:00 do 10:30. Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 260 000,- zł.** Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2018 r. poz. 2174 z późn. zm.). **Przetarg odbędzie się 23 września w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10:00.** Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 26 000,- zł. Wadium należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie do dnia 19 września 2019 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Dokumentacja dotycząca sprzedaży ww. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter, pokój nr 6). Burmistrz Miasta zastrzega sobie prawo do odwołania przetargu w razie uzasadnionej przyczyny, informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla ogłoszenia przetargu. Dodatkowych informacji udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami UM w Cieszynie, tel. 33 4794 230 lub 33 4794 232. Ogłoszenia o przetargach w pełnej treści zostały zamieszczone na stronie internetowej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).



## DZIERŻAWA – CEL ROLNY

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że **19 września 2019 r. o godz. 10:00 w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie odbędzie się ustny przetarg nieograniczony** na zagospodarowanie w formie **dzierżawy na czas nieokreślony, z przeznaczeniem na cel rolny** nieruchomości stanowiącej własność Gminy Cieszyn, położonej **przy ul. Wroniej w Cieszynie**, oznaczonej jako działka 43/1 obr. 76 o pow. 0,5953 ha (użytek R1IIa i PsIV). Stawka wyjściowa przyjęta do przetargu wynosi 214,02 zł/ha. Stawka ta będzie stanowić podstawę do określenia wysokości rocznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 31 marca każdego roku, przy czym czynsz ten będzie podlegać waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin wpłacenia wadium upływa 16 września 2019 r. Nieruchomość przeznaczona do wydzierżawienia nie jest objęta miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego Zgodnie z zapisami studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Cieszyna nieruchomość znajduje się w obszarze KORYTARZ\_EKO (Korytarz ekologiczny wyłączony spod zabudowy) oraz w terenach TZ (tereny zieleni). Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 230 lub 33 4794 231.



## NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie ustnego przetargu nieograniczonego nieruchomość zabudowaną, położoną przy ul. Harcerskiej 14 w Cieszynie, oznaczoną jako działka nr 2/2 obr. 74 o pow. 1578 m<sup>2</sup>, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00051931/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Wykaz nieruchomości przeznaczonej do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 19 sierpnia 2019 r. do dnia 9 września 2019 r.

## NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO WYDZIERŻAWIENIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze bezprzetargowej pod warunkiem uprzedniego uzyskania zgody Rady Miejskiej Cieszyna wykaz nieruchomości obejmujący położoną przy ul. Motokrosowej w Cieszynie, działkę nr 6/8 obr. 63 o powierzchni 10,0357 ha z przeznaczeniem na cele statutowe Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie sp. z o.o. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres od 19 sierpnia 2019 roku do 3 września 2019 roku.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdziła do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze bezprzetargowej pod warunkiem uprzedniego uzyskania zgody Rady Miejskiej Cieszyna wykaz nieruchomości obejmujący położoną przy ul. Powstańców Śląskich w Cieszynie, działkę nr 105/2 obr. 32 w części o powierzchni 24 m<sup>2</sup> oraz działkę 105/3 obr. 32 w części o powierzchni 12,5 m<sup>2</sup> w celu polepszenia zagospodarowania nieruchomości przyległej. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres od 14 sierpnia 2019 roku do 5 września 2019 roku.

## NABÓR WNIOSKÓW NA DOTACJE DO INWESTYCJI EKOLOGICZNYCH – 2020 ROK

Zawiadamiam, iż w terminie od 27 sierpnia do 30 września 2019 r. włącznie, przeprowadzony zostanie nabór wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, planowanych do realizacji w 2020 r., a polegających na:

- ograniczeniu niskiej emisji (np. poprzez zastąpienie niskopracownych pieców węglowych piecami gazowymi, olejowymi, elektrycznymi, a także piecami węglowymi lub na pelet, spełniającymi standard emisyjny zgodny z 5 klasą; podłączenie budynku do sieci ciepłowniczej; wykorzystanie alternatywnych źródeł ciepła, takich jak systemy solarne lub pompy ciepła),
- uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej (np. poprzez likwidację zbiorników na nieczystości ciekłe bądź przydomowych oczyszczalni ścieków i podłączenie nieruchomości do sieci kanalizacyjnej, za pośrednictwem przyłącza grawitacyjnego bądź ciśnieniowego; wykonanie przydomowej oczyszczal-

ni ścieków na terenach Gminy Cieszyn, znajdujących się poza obszarem aglomeracji),

■ usuwaniu i unieszkodliwianiu odpadów niebezpiecznych zawierających azbest z terenów zabudowy mieszkaniowej.

O dotacje mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych (w tym osoby fizyczne), które są posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych Gminy Cieszyn.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz na stronie internetowej Cieszyna ([www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)) i Urzędu Miejskiego w Cieszynie ([www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego na parterze budynku Ratusza, w godzinach pracy Urzędu, bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu).

Blisze informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 117, tel. 334794271, 334794272 lub 334794278, e-mail: [ochrona@um.cieszyn.pl](mailto:ochrona@um.cieszyn.pl).

### INFORMACJA O WYNIKACH KONSULTACJI SPOŁECZNYCH

W ramach przeprowadzonych konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna w formie zbierania uwag i opinii w postaci papierowej oraz elektronicznej, w okresie od 26 lipca do 5 sierpnia 2019 roku, można było zgłaszać uwagi i opinie dotyczące projektu uchwały w sprawie ustalenia szczegółowych zasad odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych prowadzonych w zakresie zadań własnych przez Gminę Cieszyn lub na jej zlecenie.

W okresie tym projekt uchwały dostępny był:

■ na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce: Konsultacje,

■ na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce: Aktualności,

■ na stronie internetowej Cieszyna, w zakładce: Aktualności. W wydaniu Wiadomości Ratuszowych z 19 lipca 2019 roku opublikowane zostało Zarządzenie Nr 0050.476.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 12 lipca 2019 roku w sprawie przeprowadzenia w/w konsultacji społecznych, a także informacja o konsultacjach.

Uwagi i opinie można było złożyć w formie:

■ elektronicznej, przesyłając wypełniony formularz konsultacyjny na adres: [poczta@mops.cieszyn.pl](mailto:poczta@mops.cieszyn.pl)

■ papierowej, składając wypełniony formularz konsultacyjny w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

W wyznaczonym terminie nie wpłynęła żadna uwaga ani opinia w sprawie ww. projektu Uchwały

### OGŁOSZENIE

**o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego obszar w rejonie ul. Bielskiej, ul. Z. Kossak-Szatkowskiej, ul. G. Morcinka i W. Kargera**

Na podstawie art. 17 pkt 9 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz. U. z 2018 r. poz. 1945 z późn. zm.), art. 54 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2018 roku, poz. 2081 z późn. zm.) oraz uchwały Nr XXVI/248/16 z dnia 27 października 2016 roku w sprawie przystąpienia do sporządzenia

miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, zawiadamiam o ponownym wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego obszar w rejonie ul. Bielskiej, ul. Z. Kossak-Szatkowskiej, ul. G. Morcinka i W. Kargera wraz z prognozą oddziaływania na środowisko **w zakresie przeznaczenia terenu dla działek nr 16/25 i 17/13, obr. 37 i części działek nr 1/5, 1/8, 2, 3, 4, 10, 19/1, 19/2, obr. 49, oraz części działek nr 16/8, 16/9, 16/10, 16/11, 16/23, 16/24, 16/26, 16/27, 16/28, 16/29, 17/2, 17/3, 17/4, 17/5, 17/12, 17/17, 25/4, obr. 37**, w dniach od 6 września 2019 r. do 27 września 2019 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 216, II piętro, w poniedziałki w godz. od 7:30 do 16:30, od wtorku do czwartku w godz. od 7:30 do 15:30, w piątki w godz. od 7:30 do 14:30.

Z projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego oraz prognozą oddziaływania na środowisko można się również zapoznać w w/w terminie na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”. Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 23 września 2019 r. (poniedziałek) w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie pok. 126, I piętro o godz. 17:00.

**Każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego może wnieść uwagi do projektu planu oraz wnioski i uwagi do prognozy oddziaływania na środowisko.** Uwagi do projektu planu oraz wnioski i uwagi do prognozy oddziaływania na środowisko należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Cieszyna z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga lub wniosek dotyczy, **w nieprzekraczalnym terminie do dnia 11 października 2019 r.** Jako wniesione na piśmie uznaje się również uwagi wniesione za pomocą elektronicznej skrzynki podawczej opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym albo podpisem osobistym.

Administratorem danych osobowych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl). Szczegółowa informacja o zasadach przetwarzania danych osobowych, zgodna z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1) została opublikowana w Biuletynie Informacji Publicznej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”, na stronie internetowej [um.cieszyn.pl](http://um.cieszyn.pl) w Aktualnościach oraz wywieszona na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu.

Z UP. BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA  
PRZEMYSŁAW MAJOR

### OGŁOSZENIE O PRACĘ

Zarząd Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zatrudni w Dziale Cmentarzy na umowę o pracę. Szczegółowych informacji udziela Kierownik Działu Cmentarzy: tel. 33 852 11 71 oraz [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl).

### KONSULTACJE SPOŁECZNE - PROGRAM GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM ZASOBEM GMINY CIESZYN

Informujemy, że zostaną przeprowadzone konsultacje społeczne z mieszkańcami Cieszyna w celu poznania ich opinii w przedmiocie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XXVII/255/16 z dnia 24 listopada 2016 roku w sprawie programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn.

**Konsultacje zostaną przeprowadzone w terminie od 13 września 2019 r. do 23 września 2019 r.**



Każdy mieszkaniec Cieszyna będzie mógł zgłosić swoje uwagi i opinie w przedmiotowej sprawie z wykorzystaniem formularza elektronicznego na adres: sekretariat@zbm.cieszyn.pl, bądź złożyć je w formie pisemnej w Sekretariacie Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ulica Liburnia 2a oraz w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 (Ratusz). Szczegóły dotyczące sposobu i terminu przeprowadzenia konsultacji oraz projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miejskiej Cieszyna Nr XXVII/255/16 z dnia 24 listopada 2016 roku w sprawie programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn dostępne są na stronie um.cieszyn.pl.

### Zarządzenie Nr 0050.512.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 31 lipca 2019 roku

w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna.

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. Z 2019 r., poz. 506), stosownie do regulacji zawartej w § 3 uchwały nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 r. w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2017 r., poz. 4208)

§1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna, w celu poznania ich opinii w przedmiocie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XXVII/255/16 z dnia 24 listopada 2016 roku w sprawie programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn.

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 13 września 2019 r., a termin ich zakończenia na dzień 23 września 2019 r.

3. Ustalam treść ogłoszenia w brzmieniu stanowiącym załącznik do zarządzenia i umieszczam je na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

§2

1. Konsultacje będą przeprowadzone w formie:

1) zbierania uwag i opinii pisemnych złożonym w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub Sekretariacie Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a.  
2) zbierania uwag i opinii z wykorzystaniem formularza elektronicznego, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia, przesłanych na adres: sekretariat@zbm.cieszyn.pl

2. Konsultacje społeczne mają zasięg ogólnomiejski.

3. Uprawnionymi do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

§3

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji jest

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie w Cieszynie Sp. z o.o.

§4

Wykonanie zarządzenia powierzam Prezesowi Zarządu Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.

§5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Informujemy również, że od 4 września 2019 r. trwają konsultacje społeczne ww. projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały Nr XXVII/255/16 z dnia 24 listopada 2016 roku w sprawie programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn, jako projektu aktu prawa miejscowego, z radami pożytku publicznego, organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 23 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie. Konsultacje te zakończą się 20 września 2019 r.

### AKTYWNY SENIOR – KONKURS

Wojewoda Śląski ogłasza trzecią edycję KONKURSU PN. „AKTYWNY SENIOR” – konkursu na Najaktywniejszego Seniora w województwie śląskim. Celem Konkursu jest wyróżnienie Seniorek i Seniorów podejmujących działania na rzecz środowiska osób starszych oraz integracji międzypokoleniowej w województwie śląskim. Zgłoszenia do 16 września 2019 roku. Więcej informacji na stronie internetowej Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach: <http://www.katowice.uw.gov.pl/aktualnosci/najaktywniejszy-senior-w-województwie-poszukiwany-1>.

### PRZETARG NA LOKAL UŻYTKOWY PRZY UL. WYŻSZA BRAMA NR 31

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu lokal użytkowy położony w korytarzu budynku przy ul. Wyższa Brama w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej 33.36 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego - konkurs ofert, ograniczonego na prowadzenie w lokalu cichej, nieuciążliwej dla mieszkańców działalności gospodarczej - preferowana branża biurowa i usługowa w tym pracownia językowa, krawiecka, wizażu, gabinet kosmetyczny, doradztwo finansowe.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) = zakładka Jednostki Organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel.33 852 37 52.

## KINO PIAST

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

● **30.08-04.09, g. 19:30** Pewnego razu... w Hollywood – napisy (thriller/kryminalny), USA, 15

● **05.09, g. 16:30** Pewnego razu... w Hollywood – napisy (thriller/kryminalny), USA, 15

● **30.08-04.09, g. 17:15** Yesterday – napisy (komedia muzyczna), Anglia/USA, 15

● **06-12.09, g. 15:00** Playmobile. Film – dubbing (familijna, animowana komedia przygodowa), Francja/Niemcy, b.o.

● **06-12.09, g. 17:00, 19:45** Polityka (premiery ogólnopolska w Cieszynie), Polska, 16

● **05.09, g. 19:30** Zatańczymy? Retransmisja najnowszego koncertu Andre Rieu i jego Orkiestry Johanna Straussa (Maastricht 2019)

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

● **07.09** Narodowe czytanie w Cieszynie

● **11.09, g. 17:00** Gibraltari i Stambuł – dwa krańce Europy. Prelekcja multimedialna Marty Bocek

## TEATR

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 858 16 52

● **02.09, g. 19:30** Dobry wieczór Państwu –

charytatywny spektakl teatralny Fundacji „Łatka”

● **05.09, g. 19:00** „Przyjęcie” z kabaretem Czesuaf – rejestracja TV Polsat

● **06.09, g. 19:00** Kabaret Smile „To się naje do kabaretu” – rejestracja TV Polsat

● **07.09, g. 17:00, 20:00** „Opowiadaj mi tak” na bis. Stowarzyszenie Muzyczne ARTIS

● **13.09, g. 19:00** Lao Che – koncert

● **14.09, g. 18:00** XXVIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva Il Canto”: Aleksander Teliga – 35 lat na scenie. Koncert galowy



## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **30-31.08** Cieszyńska Jesień Piwna 2019 (Browar Zamkowy w Cieszynie)
- **31.08, g. 21:00** Oddział Zamknięty – koncert (Browar Zamkowy)
- **31.08, g. 18:30** Strachy na Zamku (Wzgórze Zamkowe)
- **01.09, g. 10:30** Obchody 80. rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana
- **02.09, g. 16:00** Zespół taneczno-mażoretkowy „Cieszyńskie Gwiazdeczki” - spotkanie organizacyjne
- **03.09, g. 17:00** Amatorska Grupa Gitarowa – spotkanie organizacyjne
- **06.09, g. 19:00** Noc Kościołów
- **06.09., g. 18:00** Miejska Orkiestra Dęta „Cieszynianka” - spotkanie organizacyjne
- **07.09, g. 09:00** Musical Project - spotkanie organizacyjne
- **08.09, g. 8:00** Cieszyński Targ Staroci
- **09.09, g. 15:00** Szkółka szachowa - spotkanie organizacyjne
- **09.09, g. 16:00** Zespół taneczno-mażoretkowy „Cieszyńskie Gwiazdeczki” - spotkanie organizacyjne
- **11.09, g. 16:00** Pracownia malarstwa i rysunku – spotkanie organizacyjne
- **11.09, g. 17:30** Język z kulturą: Kulturalny czeski – spotkanie organizacyjne
- **11.09, g. 17:30** Miejski wokalny zespół kameralny – spotkanie organizacyjne
- **12.09, g. 17:00** Scena Otwarta – spotkanie organizacyjne
- **12.09, g. 18:00** XXVIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva II Canto”: Z domowego śpiewnika. Moniuszko discovered (COK „Dom Narodowy”)

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

- **31.08, g. 10:00** Śladem architekta Eugena Fuldy. Spacer architektoniczny po Cieszynie i Czeskim Cieszynie z Ireną French. Zbiórka przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn.
- **31.08, g. 18:30** Strachy na Zamku (Wzgórze Zamkowe)
- **31.08, g. 20:45** Nocne zwiedzanie Wzgórza Zamkowego
- **do 08.09** Dizajn w przestrzeni publicznej. Woda

**Punkt Informacji Turystycznej** czynny codziennie 10:00-17:00

**Sklep Zamku Cieszyn** (w Oranżerii): czynny codziennie 10:00-17:00

**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja**, czynne codziennie: czerwiec-sierpień 09:00-19:00

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **31.08, g. 10:00** „Letnisko-Cieszyn”, czyli jak promowano Cieszyn sprzed stu laty. Prezentacja Krzysztofa Kleczka w ramach

cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej”

- **do 05.10** Herodot i inni. Dzieje świat według dawnych historiografów (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- **od 05.09** Wystawa rzeźb Lidii Sztwiertni (Galeria Wystaw Czasowych); wernisaż 04.09
- **od 12.09** Wystawa - Raszka (Sala Rzymska), wernisaż 11.09
- Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10:00 11:00 12:00 13:00 14:00; śr., pt.: 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00; pon.: nieczynne

## MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

- Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Fryszacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

## MUZEUM DRUKARSTWA

[www.muzeumdrukartwa.pl](http://www.muzeumdrukartwa.pl), tel. 3385116 30

- **Z uwagi na prace remontowe, Muzeum Drukarstwa jest niedostępne. O terminie wznowienia działalności poinformujemy Państwa w odrębnym komunikacie. Przepraszamy za utrudnienia, licząc, że satysfakcja korzystania ze zmodernizowanego obiektu wynagrodzi powstałą niedogodność. Na czas remontu Muzeum jest przeniesione na Dworzec Cieszyn. Zapraszamy do odwiedzin placówki!**

## OCKIR

- **02.09, g. 16.00** PRACOWNIA MALARSKA DLA MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH – prowadzenie Dorota Wojtasik
- **03.09, g. 16.30** TAI-CHI – prowadzenie Danuta Ryłko
- **04.09, g. 16.00** OSIEDLOWY KLUB SENIORA - SEKCJA GIER STOLIKOWYCH
- **05.09, g. 16.00** JĘZYK ANGIELSKI W ZABAWIE I PIOSENCE – prowadzenie Anna Niedzielska – spotkanie organizacyjne
- **07.09** BAWIMY SIĘ NA PODGÓRZU – festyn osiedlowy (Scena przy ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej 10 i 12 w Cieszynie, szczegóły na afiszach)
- **09.09, g. 9.00, 10.30** JOGA DLA SENIORA – prowadzenie Damian Krzempek
- **09.09, g. 17.00** BAJKOWY CIESZYN – O DWÓCH TAKICH CO UKRADLI KSIĘŻYC – Studio Teatralne Sztuka - wstęp wolny, zapisy: fundacjamamgrono@gmail.com, projekt jest dofinansowany ze środków Programu Funduszu Inicjatyw Obywatelskich (org. Fundacja MamGrono)

- **12.09, g. 19.30** JOGA – prowadzenie Damian Krzempek, bliższe informacje tel. 501 708 309

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

- Cieszyńska Rada Seniorów informuje, że posiedzenia Rady odbywają się w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca o godz. 10:00 w sali nr 205 w Ratuszu. Posiedzenia Cieszyńskiej Rady Seniorów mają charakter otwarty.
- Cieszyńska Rada Seniorów zaprasza do Klubu Seniora „Liburnia” na czwartkowe spotkania w Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” przy ul. Hajduka w godz. 09:00 – 12:00.

## SPORT

- **07.09, g. 09:15** Śladami bitwy pszczyńskiej 1939 – wycieczka rowerowa. Zbiórka: Dworzec PKP. Organizator: PTTK „Ondraszek”
- **13-15.09** Ratownicze Mistrzostwa Polski Cieszyn 2019 (Rynek, Hala Widowiskowo-Sportowa, Wzgórze Zamkowe) **Zapraszamy do korzystania z rolkowiska i kortów do gry w badminton.** Szczegóły: [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl).

## INNE

- IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.
- MUZEUM PROTESTANTYZMU Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)
- **01.09, g. 14:00** Przewodnik czeka! (zbiórka: informacja turystyczna Zamku Cieszyn)
- **07.09** Bawimy się na Podgórzu – festyn (os. Podgórze)
- **09.09** Bajkowy Cieszyn – O dwóch takich, co ukradli księżyc – Studio Teatralne Sztuka (Osiedlowe Centrum Kultury i Rekreacji)
- **13.09, g. 18:00** XXVIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva II Canto”: Dźwięki sacrum (Kaplica SS Boromeuszek)
- **do 30.09** Ikony Aleksandry Koniecznej (Galeria Zmienna, Zespół Poradni Specjalistycznych Szpitala Śląskiego)



Zgłoś imprezę na  
[WWW.CIESZYN.PL](http://WWW.CIESZYN.PL)



Zapisz się na newsletter  
[WWW.CIESZYN.PL](http://WWW.CIESZYN.PL)



INFORMACJA SMS  
Aktywuj na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

## DO SERCA PRZYTUŁ PSA...

W cieszyńskim schronisku „Azył” psiaki czekają na nowy dom. Przytul psisko i zyskaj czworonożnego członka rodziny! Kontakt w sprawie adopcji: 33 851 55 11, 782 71 77 71.



**BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK**  
Mieszkanca Cieszyna. Zakochana w swoim rodzinnym mieście. Miłośniczka zwierząt i książek. Właścicielka czworonożnej yorczi – Tosi i dwóch papug.

### BLEKI,

pies, w wieku około 6 lat, gładkowłosy, duży, w kłębie ma około 65 cm. Znalezione 17 listopada 2013 roku w Skoczowie. Numer ewidencyjny: 615/2013.



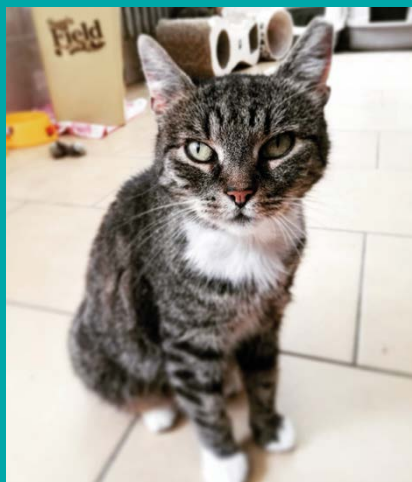
**MARIA SOBIECKA**  
Zawodowo – związana z organizacjami pozarządowymi i cieszyńskimi seniorami. Prywatnie pasjonatka aktywnego spędzania czasu i miłośniczka zwierząt.

### DROBIK,

pies, w wieku około 4 lat, krótkowłosy, mały, w kłębie ma około 35 cm. Znalezione 12 lipca 2018 roku w Landku. Numer ewidencyjny: 275/2018.

## ...WEŹ NA KOLANA KOTA

W Kocim Zakątku znajduje się dużo kotów, które czekają na miłość człowieka, nowy, kochający dom. Kontakt w sprawie adopcji: Fundacja „Lepszy Świat”, tel. 664988487. Obowiązuje wizyta przedadopcjna.



**LIDZIA,**  
Lidzia po prostu kocha ludzi, uwielbia ludzkie kolana, świetnie sprawdzi się jako towarzysz dla osoby starszej lub takiej, która czuje się samotna. Kotka ma FIV\* (wirus nabytego niedoboru immunologicznego; choroba niegroźna dla ludzi, może być zaraźliwa dla innych kotów), dlatego poszukujemy dla niej domu z kotami o tej samej przypadłości lub bez innych kotów. Wiek: 7 lat. Stosunek do innych kotów: bardzo dobry, Stosunek do ludzi: bardzo dobry.



**PAN MLECZKO,**  
Kocurek mieszka w Fundacji od niedawna i niestety jest mocno zdominowany przez inne koty. Najlepiej, gdyby trafił do nowego domu jako koci jedynak, ew. jako współtowarzysz innego przyjacielskiego i spokojnego kota. Przez pierwsze tygodnie będzie potrzebował bardzo dużo uwagi od swoich opiekunów. Wiek: 3 lata. Stosunek do innych kotów: uległy. Stosunek do ludzi: dobry.

## BĄDŹ NA BIEŻĄCO

### POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie! Polub Cieszyn na Facebooku, a nic Cię nie ominie! Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn). Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie).

### ZAPLANUJ Z NAMI WEEKEND!

W każdy czwartek na [www.visitcieszyn.com](http://www.visitcieszyn.com) czeka na Ciebie lista zapowiedzi na nadchodzący weekend. Wszystkie informacje w jednym miejscu – koncerty, spektakle, a także wydarzenia sportowe, spacerzy itd. W Cieszynie nie można się nudzić!

### ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizujesz imprezę w Cieszynie? Wypromuj ją za darmo poprzez zgłoszenie jej do kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

### INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 7.000 szt.

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,  
Barbara Stelmach-Kubaszczuk

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Skład: PP Modena sp. z o.o., ul. Mała Łąka 17,  
43-400 Cieszyn

# PIERWSZY DZIEŃ WOJNY

**W**ielu mieszkańców Cieszyna usłyszało o poranku 1 września roku 1939 złowieszczy dźwięk. *Nad Cieszynem pojawił się niebawem pierwszy niemiecki samolot zwiadowczy. Leciał od strony zachodniej, okrążył miasto, obniżył lot nad koszarami i skierował się w drogę powrotną. Gdy był nad parkiem Sikory, otwarto do niego ogień z karabinu maszynowego, co zauważywszy szybko pomknął w kierunku bazy wypadowej – wspominał Franciszek Halski-Hess.*

W cieszyńskim garnizonie ogłoszono alarm o godzinie 4.30. Niebawem odgłosy wystrzałów zaczęły dochodzić już z kilku miejsc na Zaolziu. Z biegiem czasu stawały się coraz głośniejsze. Rozlokowane w wielu punktach Śląska Cieszyńskiego oddziały polskie próbowały powstrzymać niemiecki atak. Służyć temu miało również wysadzanie mostów i tuneli. Jako pierwszy, jeszcze przed godziną 6 rano, zniszczony został tunel kolejowy pod Przełęczą Jabłonkowską. O godzinie 11 wyleciał w powietrze most kolejowy na Małej Łące. Wkrótce potem zamknięto ruch na mostach w mieście, pozamykano

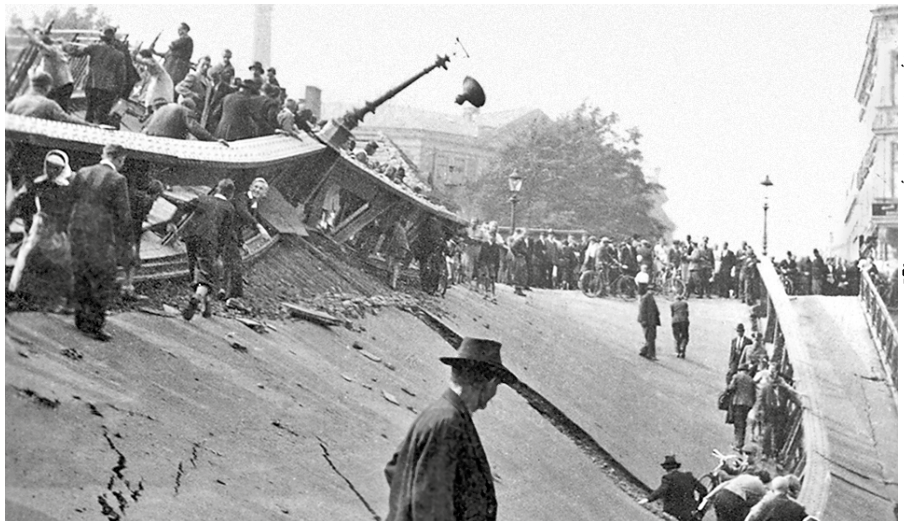
## ❖ Niemcy przekraczają Olzę na wysokości ulicy Schodowej



sklepy i urzędy. Do Wieliczki wyjechały skrzynie z najcenniejszymi eksponatami muzealnymi (a była pośród nich skrzynka z kompletnym zbiorem monet bitych przez cieszyńskich Piastów, która w zawierusze tej zaginęła...) Po zakończonej już ewakuacji Szpital Śląski instalował się w Oświęcimiu. Z cieszyńskiego dworca

## OBCHODY - 01.09

**1 września 2019 r.** odbędą się Obchody 80. rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana. Uroczystość rozpocznie się **o godz. 10:30**, w programie: Msza św. patriotyczna (Kościół Parafialny p.w. Św. Marii Magdaleny w Cieszynie), przemarsz ulicami miasta w asyście orkiestry pod Pomnik Ofiar Hitleryzmu (Plac Wolności), manifestacja patriotyczna.



⚡ *Wysadzony most główny pod zamkiem, widok z prawego brzegu*

odjechał ostatni pociąg ewakuacyjny w kierunku Bielska, niszcząc za sobą torowisko.

Wspominając ostatniego przedwojennego burmistrza Cieszyna, Rudolfa Halfara, Krystyna Kellner-Bujak pisze: *Wczesnym rankiem 1 września 1939 roku Artur Gabrisch [zastępca burmistrza] poinformował Rudolfa Halfara o wybuchu wojny i wszczęciu działań wojennych, również na Śląsku Cieszyńskim. Halfar udał się do ratusza, gdzie na tę spodziewaną okoliczność wszystko już było przygotowane. Burmistrzowie omówili ostatnie ważne kwestie, Rudolf Halfar zdał wszystkie klucze Arturowi Gabrischowi, który jako przedstawiciel mniejszości niemieckiej nie obawiał się represji ze strony najeźdźców, spakował ostatnie dokumenty, po czym wsiadł na motocykl i odjechał machając Gabrischowi ręką na pożegnanie. Notabene po wkroczeniu Niemców Gabrischa mianowano burmistrzem Cieszyna, lecz już w październiku 1939 r. jego stanowisko zajął Wilhelm Koperberg, rdzenny Niemiec z Rzeszy.*

O 13.30 saperzy wysadzili Most Jubileuszowy (dziś Most Wolności na przedłużeniu ul. 3 Maja), a o 15.00 to samo spotkało most główny (dziś Most Przyjaźni pod zamkiem). Ten ostatni został w niedługim czasie rozebrany, zaś Most Jubileuszowy „uratowano” poprzez prowizoryczne wyrównanie naruszonego poziomu drewnianą konstrukcją, która pozwoliła jeszcze na czas jakiś na dalsze jego użytkowanie.

Polskie oddziały otrzymały ostatecznie rozkaz opuszczenia miasta. Kiedy niemieckie wojsko wkraczało do Cieszyna, w niektórych oknach powiewały już flagi ze swastyką. Kilku niemieckich strażaków strąciło z pomnika legionistów

przed zamkiem posąg Ślązaczki, zwanej cieszyńską Nike. Halski-Hess relacjonował: *W niedługim czasie po zachodniej stronie Olzy pokazali się najpierw uzbrojeni cywile, a potem niemieccy żołnierze. Przybyło też sporo ciekawskich, najwięcej młodzieży. Po naszej stronie również pojawiło się sporo ludzi, przeważnie Niemców, noszących już na lewych rękawach opaski ze swastyką. Zaczęło się wzajemne hajlowanie, potem forsowanie Olzy przez uzbrojonych cieszyńskich Niemców. Kiedy stwierdzono, iż po polskiej stronie Cieszyna nie ma żołnierzy, także wehrmachtowcy zaczęli przechodzić przez rzekę i zbierać się koło zamku. W tym samym czasie „Pod Górale” przy ul. J. Łyska niemieckie młodzieżowe drużyny robocze przystąpiły już do budowy mostu polowego.*

## ❖ Forsowanie wysadzonego Mostu Jubileuszowego od strony Cieszyna Zachodniego



Franciszek Pasz wspominał ten dzień z goryczą: *Ludzie zmieniali się jak kameleony. Wczoraj deklarowali jeszcze swoją miłość do Polski, a dziś hajlowali i okazywało się, że „zawsze byli Niemcami”.* Część tych cieszyńskich Niemców, którzy zgotowali hitlerowskiemu oddziałom serdeczne przyjęcie częstując ich ciastem i jabłkami, była przekonana, że oto wraca stara Austria... ◆

IRENA FRENCH  
MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO